

USER GUIDE

[DE]

[FR]

[IT]

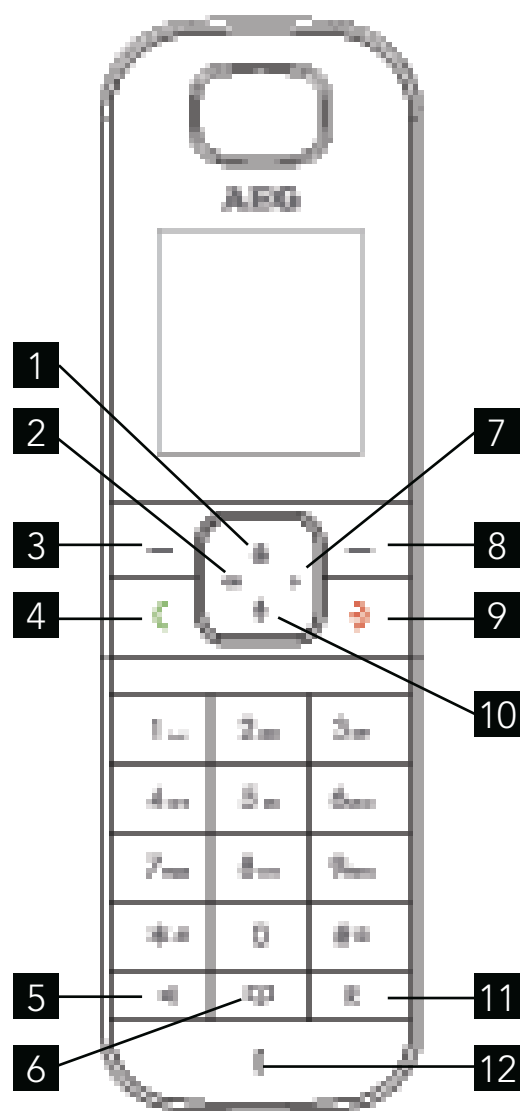
DECT TELEPHONE Voxtel D575



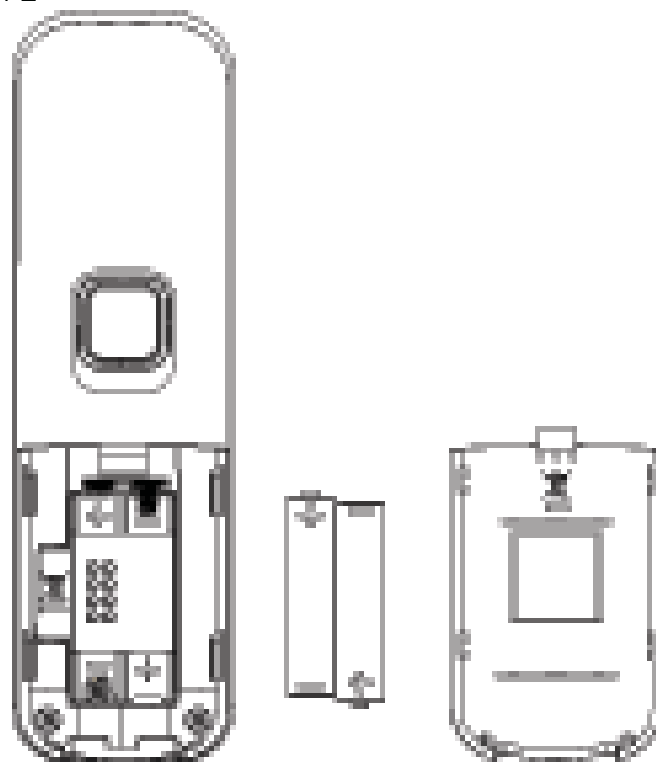
AEG

perfekt in form und funktion

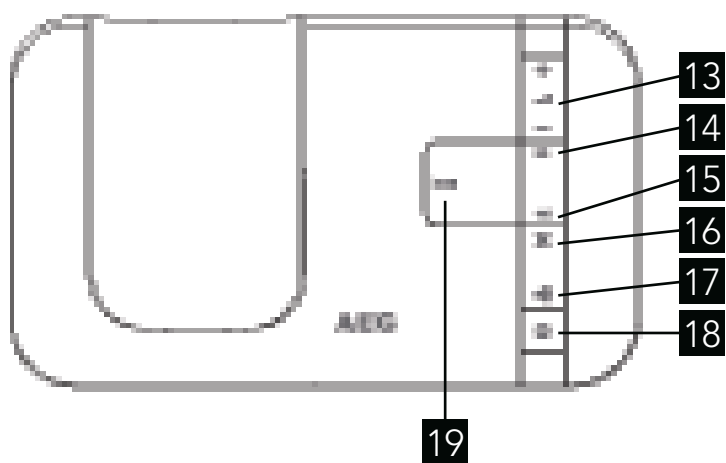
P1



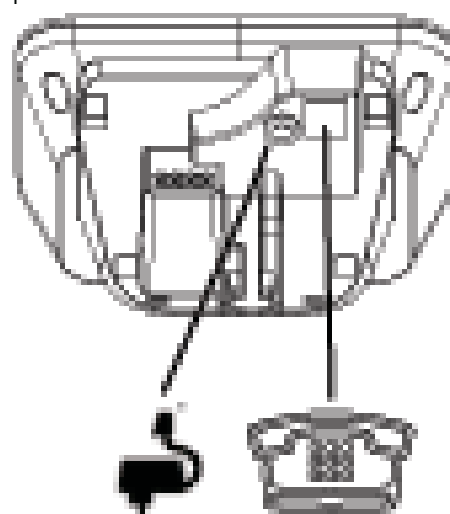
P2



P3



P4



1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden.

Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website **www.aegtelephones.eu**. Downloaden Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung, wenn Sie alle fortschrittlichen Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen Sie sich die Anleitung aufmerksam durch damit Sie alle Anweisungen verstehen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:
 - Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
 - Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.
 - Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.
7. Benutzen Sie das Telefon NIEMALS während eines Gewitters. Trennen Sie die Basisstation vom Telefonnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn in Ihrer Umgebung Gewitter auftreten. Durch Blitzschlag verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
 8. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe des Gaslecks, wenn Sie ein Gasleck melden wollen.
 9. Benutzen Sie ausschließlich NiMH (Nickel-Metallhydrid)-Akkus. Die Verwendung von anderen Akku-Typen oder nicht wiederaufladbaren Batterien kann gefährlich sein. Dies könnte Störungen verursachen und/oder das Gerät beschädigen oder die Umgebung beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine solche Nichtbeachtung verursacht wurden.
 10. Verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.
 11. Stellen Sie sicher, dass die Akkus mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
 12. Entsorgen Sie die Akkus sicher. Tauchen Sie sie nicht in Wasser ein, verbrennen Sie diese nicht oder legen Sie sie nicht an einen Ort, wo diese durchstoßen werden könnten.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Verlängerung einer zugelassenen kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

4 LIEFERUMFANG

Verpackungsinhalt:

- 1 Mobilteil
- 1 Basisstation
- 1 Netzteil
- 1 Telefonanschlusskabel
- 2 wiederaufladbare Akkus (AAA)
- 1 Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

4.1 Verbindung Mobilteil – Basisstation

- Beim Kauf des Telefons sind nach dem Einschalten alle Mobilteile bereits an der Basisstation angemeldet.
- Damit Mobilteil und Basisstation zusammen genutzt werden können, müssen diese per Funk eine Verbindung zueinander aufbauen. Der Signalbereich kann kleiner sein, wenn sich zwischen dem Mobilteil und der Basisstation ein größerer Metallgegenstand, wie z. B. ein Kühlschrank, Spiegel oder Aktenschrank, eine Metaltür oder Stahlbeton befindet. Auch durch andere massive Gebäudeteile, wie etwa Wände, oder sonstige Funkstörungen oder elektrische Störungen kann die Signalstärke beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie das Mobilteil oder die Basisstation nicht in der Nähe weiterer Telefone, Fernseher oder Audioanlagen auf – es könnte zu Störungen kommen.
- Warnung bei Bereichsüberschreitung - Wenn Sie während eines Anrufs einen Warnton hören und/oder die Lautstärke im Hörer abnimmt oder verzerrt klingt, kann es sein, dass Sie gerade die Reichweite der Basisstation verlassen. Sie müssen dann innerhalb von 20 Sekunden wieder näher an die Basisstation herantreten, andernfalls wird das Gespräch möglicherweise unterbrochen.

5 EINFÜHRUNG

5.1 Überblick Mobilteil (siehe Abb. 1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		Aufwärtstaste/Taste für Wahlwiederholung • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen. • In der Telefonbuch-/Wahlwiederholungs-/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu erhöhen.

2		Nach-links-Taste • Im Bearbeitungsmodus: Cursor um eine Stelle nach links bewegen. • Während eines Anrufs: Drücken, um den Lautsprecher stumm/laut zu stellen.
3		Linke Softtaste (Eingabe löschen/zurück/stumm/interne Anrufe) • Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um zurück zum Ruhebildschirm zu gelangen. • Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen. • Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um Zeichen/Ziffern zu löschen. • Im Ruhezustand: Drücken, um einen internen Anruf zu einem anderen Mobilteil zu tätigen.
4		Ein-Taste/Sprechtaste • Im Ruhezustand/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Anruf zu tätigen. • In der Wahlwiederholungs-/Anruf-/Telefonbuchliste: Drücken, um den angezeigten Eintrag anzurufen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf entgegen zu nehmen.
5		Taste für die Freisprechfunktion • Während eines Anrufs: Drücken, um Freisprechfunktion ein-/auszuschalten. • Anrufliste/Telefonbucheinträge: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion zu tätigen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion entgegen zu nehmen.
6		Telefonbuchtaste • Im Ruhezustand: Drücken, um zum Telefonbuch zu gelangen.

7		Nach-rechts-Taste • Im Bearbeitungsmodus: Cursor um eine Stelle nach rechts bewegen.
8		Rechte Softtaste (Menü/OK) • Im Ruhezustand: Drücken, um ins Hauptmenü zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen. • Während eines Anrufs: Drücken, um zur Telefonbuch-/Wahlwiederholungs-/Anrufliste zu gelangen.
9		Auflege-/Ausschalttaste • Während eines Anrufs: Drücken, um einen Anruf zu beenden und zurück in den Ruhezustand zu gelangen. • Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen. • Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Mobilteil auszuschalten. • Bei ausgeschaltetem Mobilteil: Gedrückt halten, um das Mobilteil einzuschalten.
10		Abwärtstaste (Anrufliste/abwärts) • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen. • In der Telefonbuch-/Wahlwiederholungs-/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke zu verringern. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu reduzieren.
11	R	Flash-/Rückruf-Taste • Während eines Anrufs: Drücken, um ein Rückruf-/Flash-Signal zu bekommen.
12		Mikrofon

5.2 Display-Zeichen- und Symbole

Die LCD-Anzeige zeigt Ihnen Informationen über den aktuellen Zustand des Telefons.

	Symbol- und Zeichenerklärung
	Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
	Zeigt an, dass der Akku zur Hälfte geladen ist.
	Blinkt, wenn der Akku schwach ist und aufgeladen werden muss.
	Ein, wenn der Breitbandklang eingeschaltet ist.
	Ein, wenn Leitung belegt Blinkt bei einem eingehenden Anruf.
	Ein, wenn die Freisprechfunktion aktiviert ist.
	Ein, wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist.
	Zeigt einen verpassten Anruf an.
	Zeigt eine neue Nachricht auf dem AB an. Blinkt, wenn der Speicher des Anrufbeantworters voll ist.
	Ein, wenn ein Anruf stumm geschaltet ist.
	Ein, wenn die Tastensperre aktiviert ist (lange die Rautetaste # drücken).
	Ein, wenn der Klingelton ausgeschaltet ist.
	Das Mobilteil befindet sich innerhalb der Reichweite der Basisstation, das Signal ist schwach.
	Das Mobilteil befindet sich innerhalb der Reichweite der Basisstation, das Signal ist ausgezeichnet.
	Das Mobilteil befindet sich beinahe außerhalb der Reichweite der Basisstation.

5.3 Die Basisstation (siehe Abb. 3)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
13	  	Lautstärke -/Lautstärke + Diese Tasten drücken, um während des Abspielens von Sprachnachrichten die Lautsprecherlautstärke zu verringern oder zu erhöhen.
14		Vorwärts Drücken, um während der Wiedergabe eine Nachricht zu überspringen.
15		Zurück Einmal drücken, um die aktuelle Nachricht nochmals von Beginn abzuspielen. Durch zweimaliges Drücken spielen Sie die vorherige Nachricht ab.
16		Löschen Einmal drücken, um die Sprachnachricht während des Abspielens zu löschen. Gedrückt halten, um alle alten Nachrichten im Ruhezustand zu löschen.
17		Seite Drücken, um alle angemeldeten Mobilteile zu finden (Paging).
18		Ein/aus Drücken, um den AB ein-/auszuschalten.
19		Play/Stop Drücken, um die Nachrichten abzuspielen. Während des Abspielens von Nachrichten drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

5.4 Text- und Zifferneingabe

Im Bearbeitungsmodus wird mit einem Cursor die aktuelle Eingabeposition für den Text angezeigt. Der Cursor steht dabei rechts vom letzten eingegebenen Zeichen.

Tipps zum Schreiben:

- Sobald ein Buchstabe ausgewählt ist, springt der Cursor nach einer kurzen Pause zur nächsten Stelle.
- Sie können den Cursor mit den Tasten/durch den Text bewegen, um Texteinträge zu berichtigen.
- Drücken Sie **„LÖSCHEN“**, um das letzte Zeichen zu löschen.
- Halten Sie die Taste **„LÖSCHEN“** gedrückt, um die gesamte Textzeichenfolge zu löschen.

6 AUFSTELLEN

6.1 Die Basisstation (siehe Abb. 4)

- Verbinden Sie den Netzadapter und das Telefonanschlusskabel mit der Basisstation.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine 110–230 V AC-Steckdose (50/60 Hz) und das Telefonanschlusskabel in den Telefonwandanschluss.
- Führen Sie die Netzadapter- und Telefonanschlusskabel durch die entsprechenden Aussparungen auf der Rückseite der Basisstation.
- Benutzen Sie immer die mitgelieferten Kabel.

Achtung:

- > Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Wenn Sie andere Netzadapter verwenden, könnte dies zu Gefahren und Schäden am Telefon führen.
- > Installieren Sie die Basisstation an einer Stelle, bei der die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, falls es notwendig ist, den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Versuchen Sie niemals, das Netzadapterkabel zu verlängern.

Hinweis:

Die Basisstation benötigt Netzspannung für den normalen Betrieb und nicht nur zum Aufladen der Akkus des Mobilteils.

6.2 Installieren und Laden der Akkus (siehe Abb. 2)

- Legen Sie die beiden mitgelieferten Akkus in das Akkufach mit den Polaritätsmarkierungen ein. Verwenden Sie ausschließlich den Akkus vom Typ der mit dem Telefon mitgelieferten NiMH-Akkus.
- Halten Sie die Abdeckung des Akkufachs über die Akkus und schieben Sie sie nach unten, bis sie einrastet.
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie es vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden auf.
> Das Mobilteil wird einen Piepton abgeben, wenn es auf der Basisstation oder auf dem Ladegerät ordnungsgemäß aufliegt.

7 DAS TELEFON

7.1 Anrufen

7.1.1 Wählvorbereitung

- Geben Sie die Telefonnummer ein, und drücken Sie  oder , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und die Nummer zu wählen.
> Drücken Sie „**LÖSCHEN**“, um Ziffern zu löschen, wenn Ihnen bei der Eingabe der Nummer ein Fehler unterläuft.

7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie  oder , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und geben Sie die Telefonnummer ein.

7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie dann , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie  oder , um die Nummer des ausgewählten Telefonbucheintrags anzurufen.

Hinweis:

Zum Telefonbuch gelangen Sie auch über „**MENÜ**“, **OK**.

Hinweis:

Die alphanumerischen Tasten ermöglichen eine Kurzwahl, um Einträge mit den entsprechenden Anfangsbuchstaben zu finden.

7.1.4 Anruf von der Anrufliste (nur verfügbar mit Rufnummernanzeige)

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Eintrag der Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie C oder , um die Nummer des ausgewählten Eintrags der Anrufliste anzurufen.

7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie Δ/∇ , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.
- Drücken Sie C oder , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

7.1.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Mobilteil erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf.

Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für 5 Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar.

Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS.

7.2 Anrufe annehmen

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie C oder , um einen Anruf entgegen zu nehmen.

Hinweis:

Ist „**DIREKTANNAHME**“ auf „**EIN**“ gesetzt, wird der Anruf automatisch angenommen, sobald das Mobilteil von der Basisstation bzw. dem Ladegerät abgenommen wird; es müssen keine Tasten gedrückt werden.

7.3 Anrufe beenden

- Drücken Sie während eines Gespräches , um den Anruf zu beenden.

ODER

- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.

7.4 Lautstärke-Regelung

Es gibt 5 wählbare Lautstärke-Einstellungen für jede Hör- und Sprechereinheit des Mobilteils.

Während eines Anrufs:

- Drücken Sie / um eine Lautstärke-Einstellung zwischen 1 und 5 auszuwählen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
> Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.

7.5 Stumm

Bei der Verwendung des Mobilteils können Sie mit jemanden in Ihrer Umgebung sprechen, ohne dass Sie der Anrufer während des Gespräches hört.

Während eines Anrufs:

- Drücken Sie , um das Mikrofon stumm zu stellen. Auf dem LCD wird dann „**MIKROFON AUS**“ angezeigt.

Der Anrufer kann Sie nun nicht hören. Drücken Sie  erneut, um das Mikrofon wieder laut zu stellen.

7.6 Das Mobilteil für eingehende Anrufe stumm stellen

- Halten Sie im Ruhezustand die Rautetaste * gedrückt, um das Mobilteil für eingehende Anrufe stumm zu stellen.  wird auf dem LCD angezeigt.

Hinweis:

Auch bei stumm gestelltem Mobilteil wird ein eingehender Anruf durch das blinkende Anrufsymbol  und die Angabe „**ANRUF**“ oder die Anrufernummer angezeigt.

Sie können die Stumm-Funktion deaktivieren, indem Sie erneut die Rautetaste # gedrückt halten.

7.7 Tastensperre aktivieren

- Halten Sie im Ruhezustand die Sterntaste # gedrückt. Auf der LCD-Anzeige wird das Symbol  angezeigt; in der Anzeige ist „**TASTENSPERRE**“ angegeben.

Hinweis:

Sie können auch weiterhin über  oder  einen Anruf entgegennehmen, wenn das Mobilteil klingelt.

Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie wieder die Sterntaste # gedrückt.

7.8 Wahlwiederholung

Sie können jede der 20 zuletzt gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name statt der Nummer angezeigt.

Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Wahlwiederholungsliste an erster Stelle angezeigt.

7.8.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen

- Im Ruhezustand: Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.
- Drücken Sie , um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
- Drücken Sie  oder , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

Hinweis:

Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird „LISTE LEER“ angezeigt.

7.8.2 Eine Wahlwiederholungsnummer im Telefonbuch speichern

- Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel 7.8.1
- Drücken Sie „OPTION“ und , um „NR. SPEICHERN“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie den Namen ein, den Sie im Telefonbuch verwenden möchten.
- Drücken Sie **OK** und ändern Sie nach Bedarf die Nummer.
- Drücken Sie **OK** und , um in der Ruftonliste eine Auswahl zu treffen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin wird der Eintrag gespeichert.

Hinweis:

Die ausgewählte Melodie wird nur dann abgespielt, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die eingehende Rufnummer mit der gespeicherten Rufnummer übereinstimmt.

7.8.3 Eine Wahlwiederholungsnummer löschen

- Befolgen Sie die Schritte in Kapitel 7.8.1.
- Drücken Sie „OPTION“ und , um „LÖSCHEN“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird „LÖSCHEN?“ angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung „JA“. Der Eintrag wird gelöscht.

7.8.4 Alle Wahlwiederholungseinträge löschen

- Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel 7.8.1

- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um **„LÖSCHEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird **„ALLE LÖSCHEN?“** angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Alle Einträge werden gelöscht.

7.9 Das Mobilteil finden

Sie können das Mobilteil finden, indem Sie  auf der Basisstation drücken. Alle zur Basisstation gehörigen Mobilteile geben einen Ton aus, und auf dem Display wird **„PAGING“** angezeigt.

Sie können die Suchfunktion anhalten, indem Sie auf dem Mobilteil  oder  drücken.

Hinweis:

Wenn während der Suchfunktion ein Anruf eingeht, dann klingelt das Telefon mit dem normalen Rufton.

7.10 Einen internen Anruf tätigen

Diese Funktion ist nur anwendbar, wenn mindestens zwei Mobilteile angemeldet sind. Sie können mit dieser Funktion interne Anrufe tätigen, externe Anrufe von einem Mobilteil auf ein anderes weiterverbinden und Telefonkonferenzen führen.

Hinweis:

Falls nur ein Mobilteil bei der Basisstation angemeldet ist, erscheint die Meldung **„MOBILTEIL NICHT VERFÜGBAR“**, wenn die Softtaste gedrückt wird.

7.10.1 Anrufen eines anderen Mobilteils

- Drücken Sie im Ruhemodus **„INTERN“**. Daraufhin werden alle anderen registrierten Mobilteilnummern angezeigt.
- Drücken Sie Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um das Mobilteil auszuwählen, das Sie anrufen möchten.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin klingelt das angerufene Mobilteil.
- Drücken Sie auf dem angerufenen Mobilteil  oder , um den internen Anruf herzustellen.

Hinweis:

Sind nur zwei Mobilteile bei der Basisstation angemeldet, wird direkt das andere Mobilteil angerufen, wenn **„INTERN“** gedrückt wird.

Wenn der Anruf auf dem Mobilteil nicht innerhalb von 60 Sekunden beantwortet wird, klingelt das angerufene Gerät nicht mehr, und das anrufende Mobilteil wird wieder in den Standby-Modus versetzt.

Hinweis:

Wenn während eines internen Anrufes ein externer Anruf hinzukommt, dann hören Sie Warnpieptöne. Sie müssen dann zunächst den internen Anruf beenden, bevor Sie den externen Anruf beantworten können.

7.10.2 Alle Mobilteile anrufen

- Drücken Sie im Ruhemodus „**INTERN**“. Daraufhin werden alle registrierten Mobilteile angezeigt.
- Drücken Sie „**9**“, um alle registrierten Mobilteile anzurufen.

7.10.3 Einen externen Anruf auf ein anderes Mobilteil weiterleiten

Während eines externen Anrufes:

- Drücken Sie „**INTERN**“. Daraufhin werden auf dem anrufenden Gerät alle registrierten Mobilteile angezeigt.
- Drücken Sie Δ/∇ , um zum gewünschten Mobilteil zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.
- Der externe Anruf wird automatisch auf die Halten-Funktion gesetzt und das angerufene Mobilteil klingelt.
- Drücken Sie auf dem angerufenen Gerät auf $\hookleftarrow$, um einen internen Anruf auszuführen.
- Drücken Sie auf dem anrufenden Gerät $\odot$ oder legen Sie es auf die Station, um den internen Anruf zu beenden.
- Der externe Anruf wird auf das angerufene Mobilteil weitergeleitet.

Hinweis:

Wird der intern weitergeleiteten Anruf von dem andern Mobilteil nicht beantwortet, können Sie den internen Weiterleitungsruf stoppen und zum externen Anruf zurückkehren, indem Sie $\odot$ drücken.

7.10.4 Eine Dreierkonferenz durchführen

Durch die Konferenzanruffunktion kann ein externer Anruf auf zwei Mobilteile aufgeteilt werden.

Während eines externen Anrufes:

- Befolgen Sie die Schritte in Kapitel 7.10.3
- Drücken und halten Sie **#**, um einen Konferenzanruf vom anrufenden Mobilteil auszuführen.

Jedes Mobilteil kann durch Drücken von $\odot$ die Konferenz verlassen, wobei das andere Mobilteil mit dem externen Anruf verbunden bleibt.

8 PRIVATES TELEFONBUCH

Jedes Mobilteil kann bis zu 20 private Telefonbucheinträge mit Namen und Nummern speichern. Jeder dieser Einträge kann maximal 24 Ziffern für die Nummer und 14 Zeichen für den Namen enthalten. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre verschiedenen Telefonbucheinträge auswählen. (Hinweis: Die Funktion für verschiedene Ruftöne ist nur dann möglich, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die Nummer des eingehenden Anrufes der gespeicherten Nummer zugeordnet ist). Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch nach Namen geordnet.

8.1 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzufügen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie  oder , um „**NEUER EINTRAG**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den Namen einzugeben.
- Drücken Sie **OK**, um die Nummer einzugeben.
- Drücken Sie **OK** und , um in der Ruftonliste eine Auswahl zu treffen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin wird der Eintrag gespeichert.

8.2 Suche nach einem Telefonbucheintrag

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Geben Sie den ersten Buchstaben des Namens über die alphanumerischen Tasten ein (wenn der Name z. B. mit „C“ beginnt, dann drücken Sie die Taste „2“ drei Mal) und dann drücken Sie , um zum gewünschten Eintrag zu gelangen.

8.3 Einen Telefonbucheintrag ansehen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie , um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie „**OPTION**“ und , um „**ANSEHEN**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um die Einzelheiten des ausgewählten Telefonbucheintrags zu überprüfen.

8.4 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.

- Drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um **„BEARBEITEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den Namen zu bearbeiten.
- Drücken Sie **OK**, um die Nummer zu bearbeiten.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um den Ruftton auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

8.5 Einen Telefonbucheintrag löschen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um **„LÖSCHEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird **„LÖSCHEN?“** angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Der Eintrag wird gelöscht.

8.6 Alle Telefonbucheinträge löschen

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um **„LÖSCHEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird **„ALLE KONTAKTE LÖSCHEN?“** (DELETE WHOLE CONTACTS?) angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Alle Einträge werden gelöscht.

8.7 Die Verwendung des Telefonbuchs prüfen

Sie können prüfen, wie viele Telefonbucheinträge in Ihrem Mobilteil gespeichert und wie viele davon noch verfügbar sind.

- Drücken Sie , um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um **„KAPAZITÄT“** (CAPACITY) auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um anzuzeigen, wie stark das Telefonbuch belegt ist, z. B. bedeutet **„14/200 BELEGT“**, dass 14 von 200 möglichen Einträgen gespeichert sind.

9 RUFNUMMERNANZEIGE (NETZABHÄNGIG)

Diese Funktion ist nur möglich, wenn Sie bei Ihrem Telefonanbieter die Rufnummernerkennung freigeschaltet haben. Ihr Telefon kann bis zu 50 eingegangene Anrufe mit Datums- und Zeitanzeige in der Anrufliste speichern. Die Nummer wird auf dem Mobilteil angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Stimmt die Nummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch überein, dann wird abwechselnd der im Telefonbuch gespeicherte Name des Anrufers und seine Nummer angezeigt. Dabei ertönt der dem Anrufer zugewiesene Rufton.

Handelt es sich um einen Anruf mit Rufnummernunterdrückung, erscheint im Display **„ANONYM“**.

Bei einem Anruf, dessen Nummer nicht verfügbar ist, z. B. bei privaten Telefonen oder Anrufen aus dem Ausland, wird auf dem Display **„EXTERNANRUF“** angezeigt.

Wenn Sie neue Anrufe haben, wird dies auf dem Mobilteil im Standby-Modus durch **„X NEUE ANRUF“** angezeigt. Die Liste der Anrufe in Abwesenheit wird solange angezeigt, bis alle Anrufe gesehen wurden.

9.1 Anrufliste einsehen

Alle eingegangenen Anrufe sind in der Anrufliste gespeichert, wobei der letzte Anruf an oberster Stelle der Liste steht. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt. Alle unbeantworteten Anrufe, die noch nicht angesehen wurden, sind mit einem ★-Symbol in der unteren Mitte des Displays markiert.

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen.
- Drücken Sie , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **„OPTION“** und dann , um zu **„DETAILS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um Datum und Uhrzeit des Anrufs anzuzeigen.

9.2 Eine Nummer aus der Anrufliste im Telefonbuch speichern

- Befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 9.1.
- Drücken Sie **„OPTION“** und , um zu **„NR. SPEICHERN“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um den Namen einzugeben.
- Drücken Sie **OK**, um die Nummer ggf. zu bearbeiten.
- Drücken Sie **OK**, um den Rufton auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den Telefonbucheintrag zu speichern und zur Anrufliste zurückzukehren.

9.3 Einträge in der Anrufliste löschen

- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um zu **„LÖSCHEN“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird **„LÖSCHEN?“** angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**.

9.4 Alle Einträge aus der Anrufliste löschen

- Drücken Sie **„OPTION“** und Δ/∇ , um zu **„ALLE LÖSCHEN“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**. Daraufhin wird **„ALLE LÖSCHEN?“** angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Alle Einträge werden gelöscht.

10 TELEFONEINSTELLUNGEN

10.1 Datums- und Uhrzeiteinstellungen

Wenn Sie die Rufnummeranzeige freigeschaltet haben, werden bei einem eingehenden Anruf Zeit und Datum automatisch aktualisiert. Die Rufnummernanzeige aktualisiert nur Tag und Monat, Sie müssen also eventuell noch das Jahr einstellen.

10.1.1 Datumsformat ändern

- Drücken Sie **„MENU“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DATUM/ZEIT“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DATUMSFORMAT“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„TT.MM.JJJ“** (DD.MM.YYY) oder **„MM.TT.JJJ“** (MM.DD.YYY) zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.1.2 Zeitformat ändern

- Drücken Sie **„MENU“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DATUM/ZEIT“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„ZEITFORMAT“** (TIME FORMAT) auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„12 STUNDEN“** (12-HOUR) oder **„14 STUNDEN“** (14-HOUR) zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.1.3 Datum und Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie **„MENU“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DATUM/ZEIT“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„ZEIT/DATUM EING.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die Uhrzeit einzugeben.
- Drücken Sie **OK**, um das Datum einzugeben.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.2 Mobilteil-Einstellungen

10.2.1 Die Basisstation auswählen

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASISSTATION AUSWÄHLEN“** (SELECT BASE) zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um die Basisstation auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.2.2 Die Sprache des Mobilteils einstellen

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„SPRACHE“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und wählen Sie die Anzeigesprache aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.2.3 Datums- und Uhrzeiteinstellungen

Wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben, werden bei einem eingehenden Anruf Zeit und Datum automatisch aktualisiert. Die Rufnummernanzeige aktualisiert nur Tag und Monat, Sie müssen also eventuell noch das Jahr einstellen.

- Drücken Sie **„MENU“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DATUM/ZEIT“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„ZEIT/DATUM EING.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die Uhrzeit einzugeben.
- Drücken Sie **OK**, um das Datum einzugeben.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.2.4 Antwort-Modus einstellen

Wenn Sie den Auto-Antwort-Modus aktivieren, können Sie Anrufe automatisch durch das bloße Abnehmen des Mobilteils von der Basisstation annehmen. Sie müssen keine Taste drücken.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„DIREKTANNAHME“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um **„EIN“** bzw. **„AUS“** auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.2.5 Mobilteil anmelden

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„MT ANMELDEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die Basisstation für die Anmeldung auszuwählen (1 – 4).
- Drücken Sie **OK**, und geben Sie die vierstellige PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin wird **„PAGE-TASTE DRÜCKEN U. HALTEN!“** angezeigt.
- Halten Sie auf der Basisstation die Page-Taste gedrückt. Für einige Sekunden wird **„BITTE WARTEN...“** angezeigt. Nach erfolgreicher Anmeldung des Mobilteils hören Sie einen Bestätigungston.

10.2.6 Mobilteil abmelden

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„MT ABMELDEN“** (DE-REGISTER HS) auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie die vierstellige PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin werden alle angemeldeten Mobilteile angezeigt.
- Drücken Sie Δ/∇ , um zum gewünschten Mobilteil zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Auf der Anzeige erscheint **„ABMELDEN?“** (De-Register?).
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Das Mobilteil ist abgemeldet. Auf der Anzeige erscheint **„MOBILTEIL ABGEMELDET“** (Handset deregistered).

Hinweis:

Sie können das Mobilteil, das Sie gerade benutzen, nicht abmelden.

10.2.7 Zurücksetzen des Mobilteils

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILTEIL“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„RESET MOBILTEIL“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die vierstellige PIN-Nummer einzugeben.
- Geben Sie die vierstellige PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin wird **„MOBILTEIL RÜCKSETZEN?“** angezeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung **„JA“**. Für einige Sekunden wird **„BITTE WARTEN...“** angezeigt, und das Mobilteil wird zurückgesetzt.

Hinweis: Der Vorgabewert für die PIN-Nummer lautet **„0000“**.

10.3 Einstellungen der Basisstation**10.3.1 Ruftonmelodie einstellen**

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„RUFTON“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MELODIE“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zur gewünschten Melodie zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Während Sie durch die Auswahl blättern, wird die jeweilige Melodie abgespielt.

10.3.2 Die Ruftonlautstärke einstellen

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„RUFTON“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„LAUTSTÄRKE“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu der gewünschten Lautstärke zu blättern (insgesamt stehen 6 Ruftonlautstärken inkl. **„AUS“** zur Auswahl).
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Die jeweilige Ruftonlautstärke wird während der Lautstärkeauswahl abgespielt.

10.3.3 Die Flashzeit ändern

Wenn Ihr Telefon mit einer Nebenstellenanlage verbunden ist, müssen Sie ggf. die Flash-Zeit ändern.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„FLASH-ZEIT“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„80MS“**, **„100MS“**, **„120MS“**, **„180MS“**, **„200MS“**, **„250MS“**, **„600MS“** zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.3.4 Den System-PIN-Code ändern

Die 4-stellige System-PIN wird für die Änderung von Einstellungen der Basisstation benötigt. Sie wird verwendet, um Ihr Telefon vor unbefugter Benutzung zu schützen. Der vorgegebene System-PIN-Code ist **„0000“**.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**. Es wird die Meldung **„SYS.-PIN ÄNDERN“** (CHANGE SYS.PIN) angezeigt.
- Drücken Sie **OK**. Sie werden aufgefordert, die vierstellige PIN-Nummer einzugeben.
- Geben Sie die alte System-PIN ein.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie die neue PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie die neue PIN-Nummer erneut ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.3.5 Zurücksetzen der Basisstation

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„RESET BASIS“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um die vierstellige PIN-Nummer einzugeben.
- Geben Sie die vierstellige PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**. Daraufhin wird **„BASIS RÜCKSETZEN?“** angezeigt.

- Drücken Sie zur Bestätigung „Ja“. Für einige Sekunden wird **„BITTE WARTEN...“** angezeigt, und das Mobilteil wird zurückgesetzt.

10.4 Displayeinstellungen

10.4.1 Festlegung des Farbschemas

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„DISPLAY“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„FARBSHEMA“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zum gewünschten Farbschema zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.
- Drücken Sie **OK**, um den gewünschten Bildschirmschoner auszuwählen.

10.4.2 Den Namen des Mobilteils einstellen

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„DISPLAY“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„MOBILT.NAME“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um den Namen des Mobilteils einzugeben.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.4.3 Den Bildschirmschoner einstellen

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„DISPLAY“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BILDSCHIRMSCHONER“** (SCREENSAVER) zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, um den gewünschten Bildschirmschoner auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Während Sie durch die Auswahl blättern, wird der jeweilige Bildschirmschoner angezeigt.

10.4.4 Einstellen der Helligkeit

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„DISPLAY“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„HELLIGKEIT“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um die Helligkeitsstufe zu erhöhen bzw. zu verringern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.4.5 Einstellen der LCD-Beleuchtung

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„DISPLAY“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um zu **„BELEUCHTUNG“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„EIN“**, **„DIM“** oder **„AUS“** zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Die Beleuchtungsfunktion wird nur verwendet, wenn sich das Mobilteil zum Laden in der Basisstation befindet. Bei der Einstellung **„AUS“** leuchtet das Display des Mobilteils nicht auf, wenn das Mobilteil in der Basisstation geladen wird, außerdem sind keine Informationen zu neuen Anrufen zu sehen, da das Display auf **„AUS“** gesetzt ist.

10.5 Audioeinstellungen

10.5.1 Melodie externer Rufton

- Drücken Sie **„MENÜ“** und dann Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„AUDIO“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„RUFTON“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„RUFTON EXTERN“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zur gewünschten Melodie zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.5.2 Melodie interner Rufton

- Drücken Sie **„MENÜ“** und dann Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„AUDIO“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„RUFTON“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„RUFTON INTERN“** zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zur gewünschten Melodie zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.5.3 Ruftonlautstärke

- Drücken Sie **„MENÜ“** und dann Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„AUDIO“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu **„RUFTON“** zu blättern.

- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**LAUTSTÄRKE**“ zu blättern.
- Drücken Sie **OK**, und blättern Sie zur gewünschten Lautstärke.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.5.4 Hinweistöne

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und dann Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um „**AUDIO**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**HINWEISTÖNE**“ (ADVISORY TONES) zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**TASTENTON**“, „**TON BESTÄTIGEN**“ (Confirm Tone), „**NIEDRIGER BATTERIESTAND**“ (Low Battery) und „**KEINE DECKUNG**“ (No Coverage) zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**EIN**“ oder „**AUS**“ zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

10.5.5 Breitbandklang einstellen

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und dann Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um „**AUDIO**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**BREITBANDKL.**“ zu blättern.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um zu „**EIN**“ oder „**AUS**“ zu blättern.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Der Breitbandklang ermöglicht Ihnen eine verbesserte Audiowiedergabe mit mehr Bässen und hohen Tönen.

11 AUTOMATISCHER ANRUFBEANTWORTER

Ihr Telefon verfügt über einen automatischen Anrufbeantworter, der Anrufe in Abwesenheit entgegennimmt, wenn er eingeschaltet ist. Er kann bis zu 59 Nachrichten mit einer maximalen Gesamtdauer von 30 Minuten aufzeichnen. Sie können neben eingehenden Anrufen auch Kurznachrichten (Memos) für andere Nutzer des Telefons aufnehmen. Wenn der Speicher des Anrufbeantworters voll ist, zeigt ihr Mobilteil abwechselnd „AB VOLL (TAM FULL)“ und den Mobilteil-Namen oder die Uhrzeit an (je nach eingestelltem Standby-Modus). Um neue Nachrichten aufzuzeichnen, müssen zunächst einige ältere gelöscht werden.

11.1 Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters

Ist der Anrufbeantworter auf „**EIN**“ gestellt, werden Anrufe nach der eingestellten Wartezeit entgegengenommen, und der Anrufer kann Ihnen eine Nachricht hinterlassen.

Ist der Anrufbeantworter auf „**OFF**“ gestellt, werden Anrufe nach einer Wartezeit von 14 Klingelzeichen entgegengenommen, und nur die von Ihnen aufgezeichnete Sprachnachricht wird abgespielt. Anrufer können keine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.

Verwendung der Basisstation:

- Drücken Sie auf der Basisstation , um den Anrufbeantworter ein- oder auszuschalten.

Verwendung des Mobilteils:

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und / oder /, um „**ANRUFBEANTW.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und /, um „**AB EIN/AUS**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und /, um „**EIN**“ oder „**AUS**“ auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.
 > Ist der Anrufbeantworter auf „**EIN**“ gesetzt, wird auf dem LCD des Mobilteils  angezeigt.

11.2 Abhören von Nachrichten

Nach dem Abspielen einer neuen Nachricht wird sie automatisch als alte Nachricht gespeichert, es sei denn, sie wird gelöscht.

Nach allen neuen Nachrichten werden die alten Nachrichten abgespielt.

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und / oder /, um „**ANRUFBEANTW.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und /, um „**NACHRICHT HÖREN**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um über die Höreinheit Nachrichten abzuhören. Dabei werden Datum und Uhrzeit der empfangenen Nachrichten angezeigt.

Hinweis:

Ein  über dem  im Mobilteil-Display zeigt an, dass es eine neue Nachricht gibt.

Nachdem die Nachricht abgespielt wurde, verschwindet das ; dadurch wird angezeigt, dass die Nachricht bereits abgehört wurde.

Während dem Abspielen einer Nachricht können Sie bei Bedarf  oder  drücken, um die Abspiellautstärke zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

- Drücken Sie „**STOP**“ und „**LÖSCHEN**“, um während des Abspielens von Nachrichten die folgenden Funktionen auszuführen.

- > **Stop:** Das Abspielen der aktuellen Nachricht wird gestoppt, und es wird wieder das Menü „**ANRUFBEANTW.**“ angezeigt.
- > **Löschen:** Löscht die aktuelle Nachricht und die folgende wird abgespielt.

Hinweis:

Alternativ können Sie auch über die Tasten auf der Basisstation verschiedene Funktionen während des Abspielens steuern.

- Drücken Sie ►/■, um das Abspielen einer Nachricht zu unterbrechen.
- Drücken Sie einmal ◀◀, um die aktuelle Nachricht nochmals von Beginn abzuspielen. Durch zweimaliges Drücken spielen Sie die vorherige Nachricht ab.
- Drücken Sie ►►, um die nächste Nachricht abzuspielen.
- Drücken Sie ✕, um die aktuell abgespielte Nachricht zu löschen.

11.3 Alle Nachrichten vom Anrufbeantworter löschen

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und △/▽ oder ◀/▶, um „**ANRUFBEANTW.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und △/▽, um „**ALTE LÖSCHEN**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um „**ALLE ALTEN NACHR. LÖSCHEN?**“ anzuzeigen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Hinweis:

Befinden sich keine weiteren Nachrichten auf dem Anrufbeantworter, wird „**KEINE ALTEN NACHRICHTEN**“ angezeigt und wieder das Menü „**ANRUFBEANTW.**“ angezeigt.

11.4 Memo aufnehmen

Sie können ein Memo für einen anderen Benutzer aufzeichnen. Wenn Sie ein Memo aufnehmen, wird dies als eine neue Nachricht vom Zähler erfasst. Die Nachricht kann auf dieselbe Weise abgespielt werden wie andere Nachrichten.

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und △/▽ oder ◀/▶, um „**ANRUFBEANTW.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und △/▽, um „**MEMO AUFZ.**“ (RECORD MEMO) auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die Aufnahme des Memos zu starten. Es wird „**AUFNAHME!**“ (RECORDING!) angezeigt.

- Drücken Sie **„SPEICHERN“** (SAVE), um die Aufnahme zu stoppen und das Memo zu speichern. Das aufgenommene Memo wird automatisch abgespielt.

ODER

- Drücken Sie **„ZURÜCK“** (BACK), um die Memoaufnahme ohne Speichern zu stoppen und zum Menü **„ANRUFBEANTW.“** zurückzukehren.

11.5 Anrufbeantworter-Einstellungen

Über das Menü **„AB-EINST.“** können Sie auf dem Mobilteil die Einstellungen des Anrufbeantworters ändern.

11.5.1 Anrufbeantwortermodus einstellen

Der Anrufbeantworter ist auf den Modus **„MIT AUFZEICHN.“** voreingestellt, Anrufer können also Nachrichten hinterlassen. Dieser Modus kann in **„OHNE AUFZEICHN.“** geändert werden, Anrufer können dann keine Nachrichten hinterlassen.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„ANTW.-MODUS“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„MIT AUFZEICHN.“** oder **„OHNE AUFZEICHN.“** auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Wenn der Anrufbeantworter voll ist und sich im Modus **„MIT AUFZEICHN.“** befindet, wird der Modus automatisch in **„OHNE AUFZEICHN.“** geändert. Er wechselt automatisch in den Modus **„MIT AUFZEICHN.“** zurück, sobald einige Nachrichten gelöscht werden.

11.5.2 Persönliche Ansage aufnehmen

Sie können Ihre eigene Ansage für den Modus **„MIT AUFZEICHN.“** oder **„OHNE AUFZEICHN.“** aufnehmen. Wenn Sie eine persönliche Ansage aufnehmen, wird diese vom Anrufbeantworter bei einem eingehenden Anruf abgespielt. Wird die persönliche Ansage gelöscht, wird die automatische Ansage wieder hergestellt.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„ANSAGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„NEUE ANSAGE“** auszuwählen.

- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um „**MIT AUFZEICHN.**“ oder „**OHNE AUFZEICHN.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um „**NACHR.AUFZ.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um die Aufnahme Ihrer persönlichen Ansage zu beginnen.
- Drücken Sie „**SPEICH.**“, um Ihre persönliche Ansage zu beenden und zu speichern.
> Ihre neu gespeicherte Ansage wird automatisch nach der Aufnahme abgespielt.
- Sie können auch „**ZURÜCK**“ drücken, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren, ohne Ihre persönliche Ansage zu speichern.

11.5.3 Persönliche Ansage abspielen und löschen

Sie können Ihre eigene persönliche Ansage abspielen und nach Wunsch Ihre persönliche Ansage während des Abspielens löschen und jederzeit eine neu aufnehmen. Die automatische Ansage kann nicht gelöscht werden.

11.5.3.1 Eigene persönliche Ansage abspielen

- Drücken Sie „**MENÜ**“ und Δ/∇ oder $\triangleleft/\triangleright$, um „**ANRUFBEANTW.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um „**ANSAGEN**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um „**WIEDERG. ANSAGE**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um „**MIT AUFZEICHN.**“ oder „**OHNE AUFZEICHN.**“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um „**ANHOEREN**“ anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK**, um Ihre aktuelle persönliche Ansage abzuspielen.
- Drücken Sie „**STOP**“, um das Abspielen der persönlichen Ansage zu unterbrechen und zum vorherigen Menü zurückzukehren.

Hinweis:

Wurde keine eigene persönliche Ansage aufgenommen, wird die automatische Ansage abgespielt.

11.5.3.2 Eigene persönliche Ansage löschen

- Wiederholen Sie die Schritte aus Kapitel 11.5.3.1.
- Drücken Sie während des Abspielens der Ansage „**LOESCHEN**“, um Ihre persönliche Ansage zu löschen und die automatische Ansage wird automatisch wieder hergestellt.

Hinweis:

Wenn die automatische Ansage abgespielt wird, können Sie diese nicht löschen.

11.5.4 Antwortverzögerung einstellen

Sie können die Anzahl der Klingelzeichen einstellen, bevor der Anrufbeantworter bei einem eingehenden Anruf antwortet. Sie können den Anrufbeantworter auf zwei bis acht Klingelzeichen oder auf SPARMODUS einstellen. Im Sparmodus antwortet der Anrufbeantworter ohne neue Nachrichten nach vier, bei neuen Nachrichten nach zwei Klingelzeichen. Wenn Sie den Anrufbeantworter telefonisch abfragen und nach zwei bis drei Klingelzeichen keine Antwort bekommen, können Sie auflegen und sicher sein, dass keine neuen Nachrichten vorliegen.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„VERZÖGERUNG“** auszuwählen. (Verfügbare Optionen: **„2 RUFE“**, **„4 RUFE“**, **„6 RUFE“**, **„8 RUFE“** oder **„SPARMODUS“**).
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um die gewünschte Antwortverzögerung auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

11.5.5 Die Aufzeichnungszeit eingehender Nachrichten einstellen

Sie können die maximale Aufzeichnungszeit der eingehenden Nachrichten einstellen.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und dann Δ/∇ , um **„AUFZEICHNUNGSZEIT“** (RECORDING TIME) auszuwählen (verfügbare Optionen: **„30 SEK.“** (30 SEC), **„60 SEK.“** (60 SEC), **„120 SEK.“** (120 SEC) oder **„UNBEGRENZT“**).
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um Ihre gewünschte Aufzeichnungszeit auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

11.5.6 Mithörfunktion über die Basis

Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist und einen Anruf entgegennimmt, können Sie dem Anrufer über den Lautsprecher der Basisstation beim Hinterlassen einer Nachricht zuhören. Sie können somit

den Anrufer identifizieren und entscheiden, ob Sie den Anruf persönlich entgegennehmen. Der Lautsprecher der Basisstation kann während der Nachrichtenaufzeichnung ein- oder ausgeschaltet werden.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„MITHÖREN BASIS“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„AUS“** oder **„EIN“** auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung **OK**.

Sie können den Anruf jederzeit selbst annehmen, indem Sie  drücken. Die Nachrichtenaufzeichnung wird dann automatisch gestoppt. Nimmt der Anrufbeantworter gerade eine Nachricht auf, wird die bis dahin aufgezeichnete Nachricht gespeichert.

11.5.7 Mithörfunktion über das Mobilteil

Wenn der Anrufbeantworter auf **„EIN“** gesetzt ist und eine Nachricht eingeht, wird auf dem Mobilteil **„MITHÖREN?“** angezeigt.

Drücken Sie **„JA“**. Sie können nun die Nachricht über das Mobilteil hören. Sie können den Anruf jederzeit selbst annehmen, indem Sie  drücken. Die Aufzeichnung der Nachricht wird dann automatisch gestoppt.

11.5.8 Fernabfrage aktivieren

Sie können von außerhalb Nachrichten abfragen oder Funktionen des Anrufbeantworters bedienen, indem Sie den Anrufbeantworter anrufen und einen vierstelligen Fernabfrage-PIN über ein Telefon mit Tonwahlverfahren eingeben.

Der vierstellige Fernabfrage-PIN dient dem Schutz vor unautorisierten Zugriff Ihres Anrufbeantworters durch Fremde.

- Drücken Sie **„MENÜ“** und Δ/∇ oder $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$, um **„ANRUFBEANTW.“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EINSTELLUNGEN“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„FERNABFRAGE“** auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um **„EIN“** oder **„AUS“** auszuwählen und dadurch die Fernabfrage ein- bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie **OK**, und geben Sie die alte PIN-Nummer ein. (Der Vorgabewert für die PIN-Nummer für die Fernabfrage lautet 0000.)
- Drücken Sie **OK**, und geben Sie die neue PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie **OK**, und geben Sie die neue PIN-Nummer erneut ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

11.5.8.1 Fernabfrage des Anrufbeantworters

Sie können Ihr Telefon von einem anderen Gerät mit Tonwahlverfahren anrufen, um den Anrufbeantworter aus der Ferne ein- bzw. auszuschalten und/oder Nachrichten abzuhören.

- Rufen Sie Ihre eigene Nummer an.
- Wenn der Anrufbeantworter den Anruf annimmt und mit dem Abspielen der Ansage beginnt, drücken Sie die Sterntaste *. Die Ansage wird gestoppt.
- Geben Sie den vierstelligen PIN ein (Vorgabewert 0000). Sie hören ein einzelnes akustisches Signal, wenn die vier Ziffern akzeptiert werden. Danach müssen Sie die Taste 5 drücken, um das Abspielen von Nachrichten zu beginnen.

Hinweis:

Das * kann während oder nach der persönlichen Ansage eingegeben werden. Die vierstellige PIN-Nummer sollte unverzüglich danach eingegeben werden.

Hinweis:

Wenn die vierstellige PIN-Nummer für Fernzugriff nicht akzeptiert wird, hören Sie einen mehrfachen Piepton. Wenn die PIN dreimal nacheinander falsch eingegeben wurde, wird die Verbindung automatisch zurückgesetzt.

- Drücken Sie die folgenden Tasten, um die gewünschte Funktion durchzuführen.

Tasten	Funktionen	
	Wenn keine Nachricht abgespielt wird.	Während eine Nachricht abgespielt wird.
2		Löscht die Nachricht, die gerade abgespielt wird.
4		Spielt die aktuelle Nachricht erneut von Beginn ab. Durch zweimaliges Drücken spielen Sie die vorherige Nachricht ab.
5	Spielt die aktuelle Nachricht ab.	Unterbricht das aktuelle Abspielen einer Nachricht.
6		Überspringen, um zur nächsten Nachricht zu gelangen.

7	Anrufbeantworter einschalten.	
8		Abspielen der aktuellen Nachricht stoppen.
9	Anrufbeantworter ausschalten.	

Hinweis:

Falls Ihr Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, wechselt das Telefon nach 14 Klingelzeichen in den Fernabfragemodus.

Sie können dann die Taste * drücken und den vierstelligen Fernabfrage-PIN eingeben (Vorgabewert: 0000), um die Fernabfragefunktion zu aktivieren.

12 FEHLERSUCHE

Problem	Ursachen	Lösungen
Kein Freizeichen, wenn  gedrückt wird	• Das Verbindungskabel der Basisstation ist nicht angeschlossen. • Das Adapternetz-kabel ist nicht ordnungsgemäß an die Basisstation angeschlossen. • Ein anderes Mobilteil nutzt derzeit die Basisstation zur Tätigung eines Anrufs. • Falsches Telefonanschlusskabel.	• Überprüfen Sie die Verbindungen. Ziehen Sie das Kabel aus der Netzsteckdose und schließen Sie es erneut an. Überprüfen Sie, ob das Telefonanschlusskabel an die Basisstation und die Telefonanschlussbuchse angeschlossen ist. • Überprüfen Sie den Stecker der Basisstation und den 230V-Stecker (abziehen und anschließen). • Warten Sie, bis die Telefonleitung frei wird.
Bei Anschluss an eine PBX-Telefonanlage keine bzw. nur schlechte Verbindung nach dem Wählen.	Vorwahl ist erforderlich.	Geben Sie die Vorwahl ein.

Problem	Ursachen	Lösungen
Es wird „SUCHEN“ (SEARCHING) angezeigt.	• Basisstation ist außer Reichweite. • Basisstation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Reduzieren Sie die Reichweite. Schließen Sie die Basisstation an das Stromnetz an.
Kein Display	Leerer Akku	Akku aufladen
Anrufbeantworter		
Die Einheit zeichnet keine neuen Nachrichten auf.	Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Anrufbeantworter ein.
Der Anrufer kann keine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.	• Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet. • Der Nachrichtenspeicher ist voll. • Der Modus „OHNE AUFZ.“ (ANSWER ONLY) ist eingestellt.	• Schalten Sie den Anrufbeantworter ein. • Löschen Sie nicht benötigte Nachrichten. • Schalten Sie in den Modus „MIT AUFZ.“ (ANS & REC) um.
Ich kann den Anrufbeantworter nicht per Fernabfrage bedienen.	• Sie geben den falschen Code für die Fernabfrage ein. • Sie drücken die Wähltasten zu schnell. • Sie verwenden ein Impulswahl-Telefon.	• Wenn Sie den Code für die Fernabfrage vergessen haben, setzen Sie das Telefon auf die Voreinstellungen zurück. • Drücken Sie jede Taste fest. • Wiederholen Sie den Vorgang mit einem Tonwahltelefon.
Während der Aufzeichnung einer persönlichen Ansage oder beim Abhören von Nachrichten klingelt die Einheit und die Aufzeichnung wird abgebrochen.	Ein Anruf geht ein.	Nehmen Sie den eingehenden Anruf entgegen und wiederholen Sie die Aufzeichnung Ihrer persönlichen Ansage später.

13 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/ Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

13.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

13.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, wenden Sie sich bitte an uns über **www.aegtelephones.eu**.

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit nachladbaren Akkus. Wenn Sie keine wiederaufladbaren Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

14 TECHNISCHE DATEN

Standard	DECT
Frequenzbereich	1,88–1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
Kanalbandbreite	1,728 MHz
Betriebsbereich	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m in Gebäuden
Betriebsdauer	Standby: 200 Stunden, Gespräch: 16 Stunden Akkuladezeit: ca. 15 Stunden

Temperaturbereich	Betrieb bei 0 °C bis 40 °C, Lagerung bei -20 °C bis 60 °C
Stromversorgung	Basisstation: • VT04EEU06045/VT04EUK06045 Netzspannung 100–240 V AC 50/60 Hz 150 mA, Ausgangsspannung 6 V, DC 450 mA • S003IB0600045/S003IV0600045 Netzspannung 100–240 V AC 50/60 Hz 150 mA, Ausgangsspannung 6 V, DC 450 mA Informationen zum Akku Typ Ni-MH (nachladbarer Akku) Betriebsspannung 800 mAh, 2 X 1,2 V Größe AAA

Anschlusspezifikation

Bei dem (mit der Stromversorgung verbundenen) Anschluss handelt es sich um einen SELV-Anschluss gemäß EN41003.

Bei dem (mit der Telefonleitung verbundenen) Anschluss handelt es sich um einen TNV-Anschluss gemäß EN41003.

15 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung liegt vor unter: **www.aegtelephones.eu**

16 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn diese an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

17 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.

Halten Sie Ihr Telefon von **Hitze, Feuchtigkeit / Nässe oder starker Sonneneinstrahlung** fern.

1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier.

Un guide de l'utilisateur complet et détaillé, décrivant toutes les fonctions, se trouve sur notre site Web à l'adresse suivante : **www.aegtelephones.eu**. Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, veuillez télécharger le guide de l'utilisateur complet. Pour protéger l'environnement, nous vous demandons de ne pas l'imprimer dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre téléphone à l'abri des conditions chaudes et humides, ou ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes:
 - le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ;
 - le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
 - le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
 - le produit montre une baisse indéniable de performances.

7. N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en cas d'orage à proximité. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.
8. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez vous-même à proximité de la fuite.
9. Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel-métal hydrure) fournies !
10. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/cellules primaires peut s'avérer dangereuse. Cela peut entraîner des interférences et/ou des dommages pour l'unité ou les environs. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages issus de cette non-conformité.
11. N'utilisez jamais de baies de chargement tierces. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.
12. Veillez à ce que la polarité soit respectée lors de l'insertion des piles.
13. Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Vous ne devez en aucun cas les immerger dans de l'eau, les brûler ou les placer quelque part où elles risqueraient d'être percées.

3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible et agréé.

4 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE

Le carton d'emballage contient :

- 1 combiné
- 1 station de base
- 1 adaptateur secteur
- 1 cordon pour la ligne téléphonique
- 2 piles AAA rechargeables
- 1 manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

4.1 Connexion du combiné à la base

- Lors de l'achat, tous les combinés sont déjà enregistrés sur l'unité de base lorsqu'ils sont tous mis sous tension et activés.

- Pour utiliser votre combiné et la base conjointement, ils doivent être raccordés par une connexion radio. La plage de signaux peut diminuer si des objets métalliques volumineux se trouvent entre le combiné et la base, par exemple, un réfrigérateur, un miroir, une armoire d'archives, des portes métalliques ou du béton armé. La puissance du signal peut également diminuer en présence d'autres structures solides comme des murs ou d'autres interférences radio ou électriques.
- Ne placez pas le combiné ou la base près d'un autre téléphone, d'un téléviseur ou d'un appareil audio, car ils pourraient provoquer des interférences.
- Avertissement indiquant que vous êtes hors de portée. Si, au cours d'un appel, vous entendez un avertissement sonore et/ou que le son devient plus faible ou est déformé dans l'écouteur, il est possible que vous vous trouviez à la limite de la portée de l'unité de base. Dans ce cas, rapprochez-vous de l'unité de base dans les 20 secondes. Sinon, votre appel pourrait être coupé.

5 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

5.1 Présentation du combiné (voir Fig.1)

#		Légende
1		Touche Haut/rappel • En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis. • En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut. • Dans le répertoire/la liste de rappels/la liste d'appels entrants : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut. • Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie.
2		Touche gauche • En mode modification : déplacez le curseur d'un caractère vers la gauche. • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone.

3		Touche de fonction gauche • En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif. • En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau inactif. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour supprimer des caractères/chiffres. • En mode inactif : appuyez pour passer un appel interne vers un autre combiné.
4		Touche Marche/de conversation • En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour passer un appel. • Dans la liste de rappels/le journal/le répertoire : appuyez pour appeler l'entrée affichée. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel.
5		Touche du haut-parleur/mains libres • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le haut-parleur. • Entrée du journal/du répertoire : appuyez pour passer un appel avec le haut-parleur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel avec le haut-parleur.
6		Touche Répertoire tél. • En mode inactif : appuyez sur cette touche pour accéder au répertoire.
7		Touche de droite • En mode modification : déplacez le curseur d'un caractère vers la droite.
8		Touche de fonction droite • En mode inactif : appuyez pour accéder au menu principal. • En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection. • Pendant un appel : appuyez dessus pour accéder au répertoire/à la liste de rappels/au journal.

9		Touche Arrêt/raccrochage • Pendant un appel : appuyez pour mettre fin à un appel et revenir à l'écran inactif. • En mode menu/modification : appuyez pour revenir à l'écran inactif. • En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour arrêter le combiné. • Lorsque le combiné est arrêté : appuyez et maintenez enfoncé pour activer le combiné.
10		Touche Bas • En mode inactif : appuyez pour accéder au journal. • En mode menu : appuyez pour faire défiler vers le bas les éléments du menu. • Dans le répertoire/la liste de rappels/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas. • Pendant un appel : appuyez dessus pour baisser le volume. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour réduire le volume de la sonnerie.
11	R	Touche de clignotement • Pendant un appel : appuyez pour générer un signal de clignotement.
12		Microphone

5.2 Icônes et symboles à l'écran

L'écran LCD fournit des informations sur l'état actuel du téléphone.

	Légende
	Indique lorsque le chargement de la pile est terminé.
	Indique lorsque le chargement de la pile est à moitié terminé.
	Clignote lorsque le niveau de charge détecté est faible et que les piles doivent être rechargées.
	Allumée lorsque le son à large bande est réglé sur MARCHE.
	Allumée : la ligne a été saisie. Clignote lors de la réception d'un appel entrant.
	Allumée lorsque le haut-parleur/mode mains libres est activé.

	Allumée lorsque le répondeur est en marche.
	Indique un appel manqué.
	Indique la présence d'un nouveau message sur le répondeur. Clignote lorsque la mémoire du répondeur est saturée.
	Allumée lorsqu'un appel est en mode muet.
	Allumée lorsque le verrouillage du clavier est activé (longue pression sur la touche #).
	Allumée lorsque la sonnerie est désactivée.
	Le combiné se trouve à portée de la base. Le signal est faible.
	Le combiné est à portée de la base. Le signal est excellent.
	Le combiné est presque hors de portée de la base.

5.3 Station de base (voir Fig.3)

#		Légende
13	+	Vol - / Vol + Appuyez dessus pour augmenter ou réduire le volume du haut-parleur pendant la lecture du message.
		
	—	
14		Suivant Appuyez dessus pour passer à un autre message pendant la lecture.
15		Retour Appuyez une fois dessus pour répéter la lecture du message actuel depuis le début. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la lecture du message précédent.
16		Effacer Appuyez une fois dessus pour supprimer le message pendant la lecture. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les anciens messages en mode inactif.

17		Page Appuyez dessus pour passer en revue tous les combinés enregistrés.
18		Marche/Arrêt Appuyez dessus pour activer/désactiver le répondeur.
19		Lecture/pause Appuyez dessus pour lire les messages. Pendant la lecture d'un message, appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.

5.4 Saisie de texte et de chiffres

- Une fois un caractère sélectionné, le curseur se déplace jusqu'à la position suivante après une brève pause.
- Vous pouvez déplacer le curseur dans le corps du texte à l'aide des touches / pour modifier la saisie de texte.
- Appuyez sur **SUPPR** pour supprimer le dernier caractère.
- Appuyez sur **SUPPR** et maintenez-la enfoncée pour supprimer l'ensemble de la chaîne de texte.

6 INSTALLATION

6.1 Raccordement de la station de base (voir Fig.4)

- Branchez le cordon d'alimentation et celui de la ligne téléphonique sur la station de base.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 110-230 VCA, 50/60 Hz et le cordon de la ligne téléphonique sur votre prise téléphonique murale.
- Branchez les cordons de l'adaptateur de courant et de la ligne téléphonique sur les prises correspondantes à l'arrière de la base du téléphone.
- Utilisez toujours les câbles fournis dans la boîte.

Avertissement:

- > Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. Le recours à d'autres alimentations électriques peut entraîner des dangers ou endommager le téléphone.
- > Installez l'unité de base dans une position permettant à la fiche de l'adaptateur secteur d'accéder facilement à une prise de courant afin

qu'il soit possible de le débrancher au besoin. Ne tentez jamais de rallonger le câble d'alimentation secteur.

Remarque :

L'unité de base nécessite une alimentation secteur pour fonctionner normalement et pas seulement pour charger les piles du combiné.

6.2 Mise en place et chargement des piles (voir Fig.2)

- Placez les 2 piles fournies dans le logement en respectant les repères de polarité. Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH du type fourni avec le téléphone.
- Positionnez le couvercle du logement sur les piles et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Placez le combiné sur la base et laissez-le charger pendant 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
 - > Le combiné émet un bip lorsqu'il est placé correctement sur la base ou le chargeur.

7 FONCTIONNEMENT DU TÉLÉPHONE

7.1 Passage d'un appel

7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur  ou sur  pour vous connecter à la ligne téléphonique et composer le numéro.
 - > Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur **SUPPR.** pour supprimer des chiffres.

7.1.2 Numérotation directe

- Appuyez sur  ou sur  pour vous connecter à la ligne, puis saisissez le numéro de téléphone.

7.1.3 Appel depuis le répertoire

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire, puis appuyez sur  pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur  ou sur  pour composer l'entrée de répertoire sélectionnée.

Remarque :

Vous pouvez également accéder au répertoire en appuyant sur **MENU**, **OK**.

Remarque :

Les touches alphanumériques servent de raccourci pour rechercher les entrées commençant par les lettres correspondantes.

7.1.4 Appel à partir du journal (uniquement disponible avec la fonction d'affichage du numéro de l'appelant)

- Appuyez sur  pour accéder au journal, puis appuyez sur  pour sélectionner l'entrée de journal souhaitée.
- Appuyez sur  ou sur  pour composer le numéro de l'entrée de journal sélectionnée.

7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur  pour accéder à la liste bis et appuyez sur  pour sélectionner le numéro voulu.
- Appuyez sur  ou sur  pour composer le numéro bis sélectionné.

7.1.6 Minuterie

Votre combiné décompte automatiquement la durée de chaque appel. La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant 5 secondes une fois l'appel terminé.

Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

7.2 Réponse à un appel

- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur  ou sur  pour répondre à l'appel.

Remarque :

Si la fonction **REP. AUTO** est définie sur **MARCHE**, soulevez le combiné de la base ou du chargeur pour répondre automatiquement à l'appel sans devoir appuyer sur des touches.

7.3 Fin d'un appel

- Pendant un appel, appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

OU

- Placez le combiné sur la station de base ou sur le chargeur pour mettre fin à l'appel.

7.4 Réglage du volume

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux tant pour le volume des écouteurs que des haut-parleurs.

Pendant un appel :

- Appuyez sur / pour sélectionner le volume 1 à 5. Le paramètre actuel est affiché.
 > Lorsque vous mettez fin à l'appel, le réglage demeure au dernier niveau sélectionné.

7.5 Muet

Vous pouvez parler à une personne à proximité pendant un appel sans que l'appelant ne puisse vous entendre.

Pendant un appel :

- Appuyez sur  pour mettre le microphone en mode muet et la mention **MUET** apparaît sur l'écran LCD.

L'appelant ne peut plus vous entendre. Appuyez à nouveau sur  pour désactiver le mode muet du microphone.

7.6 Désactivation de la sonnerie du combiné

- En mode inactif, appuyez sur la touche * et maintenez-la enfoncée pour désactiver la sonnerie du combiné. L'icône  apparaît sur l'écran LCD.

Remarque :

À l'écran, l'icône d'appel  clignote et la mention **APPEL** apparaît ou le numéro de l'appelant s'affiche en cas de réception d'un appel même si la sonnerie est désactivée.

Pour réactiver la sonnerie, appuyez à nouveau sur la touche * et maintenez-la enfoncée.

7.7 Activation du verrouillage du clavier

- En mode inactif, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée. L'icône  apparaît sur l'écran LCD et l'écran indique la mention **CLAVIER VERR.**

Remarque :

Vous pouvez toujours utiliser  ou  pour répondre à un appel lorsque le combiné sonne.

Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez à nouveau sur la touche # et maintenez-la enfoncée.

7.8 Rappel

Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 20 derniers numéros appelés. Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans le répertoire, le nom en question apparaît à la place de celui-ci.

Le dernier numéro apparaît en premier dans la liste bis.

7.8.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis

- En mode inactif, appuyez sur  pour accéder à la liste bis.
- Appuyez sur  pour parcourir la liste bis.
- Appuyez sur  ou sur  pour composer le numéro de rappel sélectionné.

Remarque :

Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention **LISTE VIDE**.

7.8.2 Mémoriser un numéro de rappel dans le répertoire

- Suivez les étapes 1 et 2 de la section 7.8.1.
- Appuyez sur « **OPTION** » et sur  pour sélectionner « **ENREG. NUMÉRO** » (**STORE NUMBER**)
- Appuyez sur **OK** et saisissez le nom que vous souhaitez utiliser dans le répertoire.
- Appuyez sur **OK** pour modifier le numéro au besoin.
- Appuyez sur **OK** et sur  pour parcourir la liste des sonneries.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et enregistrer l'entrée.

Remarque

La sonnerie sélectionnée ne se fera entendre que si vous souscrivez à un service d'affichage de l'ID de l'appelant et que le numéro entrant correspond au numéro enregistré.

7.8.3 Supprimer un numéro de rappel

- Suivez les étapes de la section 7.8.1.
- Appuyez sur « **OPTION** » et sur  pour sélectionner « **SUPPRIMER** » (**DELETE ENTRY**).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et l'écran indique « **SUPPRIMER ?** » (**DELETE?**).
- Appuyez sur « **YES** » pour confirmer. L'entrée est supprimée.

7.8.4 Supprimer toutes les entrées de la liste de rappel

- Suivez les étapes 1 et 2 de la section 7.8.1.
- Appuyez sur « **OPTION** » et sur  pour sélectionner « **TOUT SUPPRIMER** » (**DELETE ALL**).

- Appuyez sur **OK** et l'écran affiche la mention « **TOUT SUPPRIMER ?** » (**DELETE ALL?**).
- Appuyez sur « **YES** » pour confirmer. Toutes les entrées sont supprimées.

7.9 Recherche du combiné

Vous pouvez localiser le combiné en appuyant sur la touche  sur la station de base. Tous les combinés enregistrés sur la base émettent la tonalité de recherche de base et affichent la mention **PAGING** à l'écran. Vous pouvez interrompre la tonalité de recherche de base en appuyant sur , sur  ou sur  sur n'importe quel combiné.

Remarque :

Si un appel entrant intervient pendant la recherche de base, le téléphone fait retentir la sonnerie d'appel entrant au lieu de la tonalité de recherche de base.

7.10 Passage d'un appel interne

Cette fonction s'applique uniquement lorsqu'au moins deux combinés sont enregistrés. Elle vous permet également de passer des appels internes, de transférer des appels externes depuis un combiné vers un autre et de réaliser des conférences téléphoniques.

Remarque :

Si un seul combiné est enregistré sur la station de base, lorsque vous appuyez sur la touche de fonction, la mention **COMBINE NON DISPONIBLE** apparaît.

7.10.1 Appel d'un autre combiné

- En mode inactif, appuyez sur **INTERNE** et tous les autres numéros de combinés enregistrés s'affichent.
- Appuyez sur / ou sur / pour sélectionner le combiné à appeler.
- Appuyez sur **OK** : le combiné appelé sonne.
- Appuyez sur  ou sur  sur le combiné appelé pour établir l'appel interphone.

Remarque :

Si seulement deux combinés sont enregistrés sur la station de base, une pression sur la touche **INTERNE** appelle immédiatement l'autre combiné. Si le combiné appelé n'est pas décroché dans un délai de 60 secondes, il arrête de sonner et le combiné appelant retourne en mode veille.

Remarque :

En cas d'appel externe durant votre appel interphone, vous entendez des bips sonores d'avertissement et vous devez terminer l'appel interphone avant de pouvoir répondre à l'appel externe.

7.10.2 Appel de tous les combinés

- En mode inactif, appuyez sur « **INTERNE** » (**INTERN**) et les combinés enregistrés s'affichent.
- Appuyez sur la touche « **9** » pour appeler tous les combinés enregistrés.

7.10.3 Transfert d'un appel externe à un autre combiné

Pendant un appel externe :

- Appuyez sur « **INTERNE** » (**INTERN**) et le combiné qui émet l'appel affiche tous les combinés enregistrés.
- Appuyez sur  pour faire défiler l'affichage jusqu'au combiné souhaité.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- L'appel externe est automatiquement mis en attente et le combiné appelé sonne.
- Appuyez sur  sur le combiné appelé pour établir un appel interne.
- Appuyez sur  sur le combiné qui émet l'appel ou placez ce dernier sur la base de chargement pour terminer l'appel interne.
- L'appel externe est transféré au combiné appelé.

Remarque :

Si l'autre combiné n'a pas répondu à l'appel interphone, vous pouvez sortir du mode interphone et retourner à l'appel externe en appuyant sur .

7.10.4 Réalisez une conférence à trois

L'option conférence permet à un appel externe d'être partagé avec deux combinés.

Pendant un appel externe :

- Suivez les étapes de la section 7.10.3.
- Appuyez sur la touche **#** du combiné qui émet l'appel et maintenez-la enfoncée pour établir un appel de conférence.

N'importe quel combiné peut sortir de la conférence en appuyant sur .

L'autre combiné restera relié à l'appel externe.

8 RÉPERTOIRE PRIVÉ

Chaque combiné peut stocker jusqu'à 200 entrées de répertoire privé regroupant des noms et des numéros. Chaque entrée de répertoire peut comporter 24 chiffres au maximum pour le numéro de téléphone et 14 caractères pour le nom. Vous pouvez également sélectionner différentes sonneries pour vos entrées de répertoire. (Remarque : les différentes sonneries ne se font entendre que si vous souscrivez à un service d'affichage de l'ID de l'appelant et que le numéro entrant correspond à un numéro enregistré.) Les entrées de répertoire sont enregistrées dans l'ordre alphabétique par nom.

8.1 Ajout d'une nouvelle entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur / ou sur / pour sélectionner **NOUVELLE ENTREE**.
- Appuyez sur **OK** pour saisir le nom.
- Appuyez sur **OK** pour saisir le numéro.
- Appuyez sur **OK** et sur / pour choisir de parcourir la liste des sonneries.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et enregistrer l'entrée.

8.2 Recherche d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Saisissez la première lettre du nom à l'aide des touches alphanumériques (par exemple, s'il débute par C, appuyez trois fois sur la touche 2), puis appuyez sur / pour faire défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.

8.3 Afficher une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur / pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur **OPTION** et sur / pour sélectionner **AFFICHER ENTREE**.
- Appuyez sur **OK** et sur / pour passer en revue les détails de l'entrée de répertoire sélectionnée.

8.4 Modification d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.

- Appuyez sur Δ/∇ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur **OPTION** et sur Δ/∇ pour sélectionner **EDITER ENTREE**.
- Appuyez sur **OK** pour modifier le nom.
- Appuyez sur **OK** pour modifier le numéro.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner la sonnerie.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

8.5 Suppression d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur Δ/∇ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur **OPTION** et sur Δ/∇ pour sélectionner **SUPPRIMER**.
- Appuyez sur **OK** et l'écran indique **SUPPRIMER ?**.
- Appuyez sur **OUI** pour confirmer. L'entrée est supprimée

8.6 Supprimer toutes les entrées du répertoire

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur « **OPTION** » et sur Δ/∇ pour sélectionner « **TOUT SUPPRIMER** » (**DELETE ALL**).
- Appuyez sur **OK** et l'écran indique « **SUPPRIMER TOUS LES CONTACTS ?** » (**DELETE WHOLE CONTACTS?**).
- Appuyez sur « **YES** » pour confirmer. Toutes les entrées sont supprimées.

8.7 Vérifiez l'état de votre répertoire

Vous pouvez vérifier le nombre d'entrées du répertoire sauvegardées dans votre combiné et le nombre d'entrées qui restent disponibles dans le répertoire.

- Appuyez sur  pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur « **OPTION** » et sur Δ/∇ pour sélectionner « **CAPACITE** » (**CAPACITY**).
- Appuyez sur **OK** afin d'afficher la capacité utilisée du répertoire, par exemple « **14/200 UTILISÉS** » (**14/200 USED**) signifie que 14 entrées sont enregistrées sur un total de 200 entrées disponibles.

9 AFFICHAGE DE L'ID DE L'APPELANT (DÉPENDANT DU RÉSEAU)

Cette fonction est disponible si vous avez souscrit au service d'identification de l'appelant auprès de votre prestataire de services réseau. Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 50 appels reçus avec horodatage dans le journal. Le numéro apparaît sur l'écran du combiné lorsque le téléphone sonne. Si le numéro correspond à l'une des entrées de votre répertoire, le nom d'appelant mémorisé dans le répertoire apparaît en alternance avec le numéro et le combiné fait retentir la sonnerie associée à cette entrée.

Si l'appel provient de quelqu'un ayant masqué son numéro, la mention **SECRET** apparaît.

Si l'appel provient de quelqu'un dont le numéro n'est pas disponible, par exemple, un appel international ou provenant d'un échange privé, la mention **EN DEHORS ZONE** apparaît.

Si vous avez des enregistrements de nouveaux appels, le combiné affiche la mention **X NOUV. APPEL(S)** en mode de veille. L'indication NVX APPEL demeure affichée jusqu'à ce que tous les enregistrements de nouveaux appels aient été visualisés sur ce combiné.

9.1 Affichage du journal

Tous les appels reçus sont enregistrés dans le journal. Le dernier en date apparaît en haut de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels du journal est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué n'ayant pas été visualisé est marqué de l'icône ★ au centre en bas de l'écran.

- Appuyez sur  pour accéder au journal.
- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur **OPTION**, puis sur  pour faire défiler l'affichage jusqu'à **DETAILS**.
- Appuyez sur **OK** pour afficher la date et l'heure de l'appel.

9.2 Mémoriser un numéro de liste d'appels dans le répertoire

- Suivez les indications de la section 9.1.
- Appuyez sur **OPTION** et sur  pour faire défiler l'affichage jusqu'à **ENREG. NUMERO**.
- Appuyez sur **OK** pour saisir le nom.
- Appuyez sur **OK** pour modifier le numéro au besoin.

- Appuyez sur **OK** pour sélectionner la sonnerie.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser l'entrée de répertoire et revenir à la liste d'appels.

9.3 Suppression d'une entrée du journal

- Appuyez sur **OPTION** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **SUPPRIMER**.
- Appuyez sur **OK** et l'écran indique **SUPPRIMER ?**.
- Appuyez sur **OUI** pour confirmer

9.4 Suppression de toutes les entrées du journal

- Appuyez sur **OPTION** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **TOUT SUPPRIMER**.
- Appuyez sur **OK** et l'écran affiche la mention **TOUT SUPPRIMER ?**.
- Appuyez sur **OUI** pour confirmer. Toutes les entrées sont supprimées.

10 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

10.1 Réglage de la date et de l'heure

Si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant, les paramètres de date et d'heure sont mis à jour automatiquement par le réseau lorsque vous recevez un appel entrant. Le service d'affichage du numéro de l'appelant envoie uniquement le mois et la date, mais sans l'année. Par conséquent, vous pouvez être amené à définir l'année.

10.1.1 Changer de format de date

- Appuyez sur « **MENU** » et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **DATE & HEURE** » (**DATE & TIME**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **FORMAT DE LA DATE** » (**DATE FORMAT**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **DD. MM.YYY** » ou « **MM.DD.YYY** ».
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.1.2 Changer de format d'heure

- Appuyez sur « **MENU** » et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).

- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **DATE & HEURE** » (**DATE & TIME**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **FORMAT HEURE** » (**TIME FORMAT**).
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **12 HEURES** » (**12-HOUR**) ou « **24 HEURES** » (**24-HOUR**).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.1.3 Régler la date et l'heure

- Appuyez sur « **MENU** » et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **DATE & HEURE** » (**DATE & TIME**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **RÉGL. DATE/HEURE** » (**SET TIME/DATE**).
- Appuyez sur **OK** pour saisir l'heure.
- Appuyez sur **OK** pour saisir la date.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.2 Mobilteil-Einstellungen

10.2.1 Sélectionnez la base

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **COMBINÉ** » (**HANDSET**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **SELECTIONNER BASE** » (**SELECT BASE**).
- Appuyez sur **OK** pour sélectionner la base.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.2.2 Réglage de la langue du combiné

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **LANGUE**.
- Appuyez sur **OK** et sélectionnez la langue d'affichage.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.2.3 Réglage de la date et de l'heure

Si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant, les paramètres de date et d'heure sont mis à jour automatiquement par le réseau lorsque vous recevez un appel entrant. Le service d'affichage du numéro de l'appelant envoie uniquement le mois et la date, mais sans l'année. Par conséquent, vous pouvez être amené à définir l'année.

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **DATE & HEURE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REGL. DATE/HEURE**.
- Appuyez sur **OK** pour saisir l'heure.
- Appuyez sur **OK** pour saisir la date.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.2.4 Réglage du mode réponse automatique

Si vous activez la réponse automatique, vous pouvez automatiquement répondre à un appel en soulevant le combiné de la base ou du chargeur, sans devoir appuyer sur aucun bouton.

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REP. AUTO**.
- Appuyez sur **OK** pour sélectionner **MARCHE** ou **ARRÊT**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.2.5 Enregistrement d'un combiné

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **ENREG. COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** pour choisir la base à enregistrer (1-4).
- Appuyez sur **OK** et saisissez le code PIN de base à 4 chiffres.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et l'écran affiche la mention **APP./ MAINT. LE BOUTON „PAGE“ !**
- Appuyez et maintenez le bouton „page“ enfoncé sur la base. L'écran affiche pendant quelques secondes la mention **VEUIL. PATIENT...**. Un bip de confirmation retentit lorsque l'enregistrement du combiné a réussi.

10.2.6 Désenregistrer combiné

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **COMBINÉ** » (**HANDSET**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **DÉSENREG. COMBINÉ** » (**DE-REGISTER HS**).
- Appuyez sur **OK** et saisissez le code PIN de base à 4 chiffres.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et l'écran affiche tous les combinés enregistrés.
- Appuyez sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'au combiné souhaité.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'écran affiche « **DÉSENREGISTRER ?** » (**De-register?**).
- Appuyez sur « **OUI** » (**Yes**) pour confirmer. Le combiné est désenregistré et l'écran affiche « **COMBINÉ DÉSENREGISTRÉ** » (**Handset deregistered**).

Remarque :

Vous ne pouvez pas désenregistrer le combiné que vous êtes en train d'utiliser.

10.2.7 Réinitialisation du combiné

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REINITI. COMBINE**.
- Appuyez sur **OK** pour saisir le code PIN à 4 chiffres.
- Saisissez le code PIN à 4 chiffres
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et l'écran affiche la mention **RÉINIT. COMBINÉ PAR DÉFAUT ?**.
- Appuyez sur **OUI** pour confirmer. L'écran affiche la mention **VEUIL. PATIENT...** pendant quelques secondes et le combiné est réinitialisé.

Remarque : le code PIN par défaut est 0000.

10.3 Réglages de base

10.3.1 Réglage de la mélodie de la sonnerie

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.

- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **BASE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **SONNERIE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **MELODIE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à la mélodie souhaitée.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Remarque :

La mélodie en question est jouée lorsque vous faites défiler les sélections.

10.3.2 Réglage du volume de la sonnerie

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **BASE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **SONNERIE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **VOLUME**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'au volume souhaité (parmi un total de 6 niveaux de volume de sonnerie y compris **ARRÊT**).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Remarque :

Le volume correspondant est émis pendant votre sélection.

10.3.3 Modifier le délai de rappel

Il est possible que vous deviez modifier le délai de rappel si votre téléphone est connecté à un standard téléphonique

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **BASE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **DÉLAI DE RAPPEL** » (**FLASH TIME**).
- Appuyez sur **OK** et Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **80MS** », « **100MS** », « **120MS** », « **180MS** », « **200MS** », « **250MS** », « **300MS** », « **600MS** ».
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.3.4 Modifiez le code PIN du système

Un code PIN du système à 4 chiffres est utilisé pour la modification des paramètres du système de la station de base. Il a pour but de protéger votre téléphone contre toute utilisation non autorisée. Le code PIN système par défaut est « **0000** ».

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉGLAGES** » (**SETTINGS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **BASE**.
- Appuyez sur **OK** et l'écran affiche « **CHANGER PIN SYS.** » (**CHANGE SYS.PIN**).
- Appuyez sur **OK** pour saisir le code PIN du système à 4 chiffres.
- Saisissez l'ancien code PIN du système.
- Appuyez sur **OK** et saisissez le nouveau code PIN du système.
- Appuyez sur **OK** et saisissez à nouveau le nouveau code PIN du système.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.3.5 Réinitialisation de la base

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **BASE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **REINITI. BASE**.
- Appuyez sur **OK** pour saisir le code PIN du système à 4 chiffres.
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres
- Appuyez sur **OK** pour confirmer et l'écran affiche la mention **RÉINIT. BASE PAR DÉFAUT ?**.
- Appuyez sur Oui pour confirmer. L'écran affiche la mention **VEUIL. PATIENT...** pendant quelques secondes et le combiné est réinitialisé.

10.4 Réglages d'affichage

10.4.1 Réglage du thème couleurs

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **AFFICHAGE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **THÈME COULEURS**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'au thème couleurs souhaité.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez sur **OK** pour sélectionner l'économiseur d'écran souhaité.

10.4.2 Réglage du nom du combiné

- Appuyez sur « **MENU** » et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **AFFICHAGE** » (**DISPLAY**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **NOM COMBINÉ** » (**HANDSET NAME**).
- Appuyez sur **OK** pour saisir le nom du combiné.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.4.3 Réglage de l'économiseur d'écran

- Appuyez sur « **MENU** » et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **AFFICHAGE** » (**DISPLAY**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN** » (**SCREENSAVER**).
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage
- Appuyez sur **OK** pour sélectionner l'économiseur d'écran souhaité.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer

Remarque :

L'économiseur d'écran s'affichera lorsque vous faites défiler les sélections.

10.4.4 Réglage de la luminosité

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **AFFICHAGE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **LUMINOSITE**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour augmenter ou baisser le niveau de luminosité
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.4.5 Réglage du rétroéclairage de l'écran LCD

- Appuyez sur **MENU** et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **AFFICHAGE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour faire défiler l'éclairage jusqu'à **ECLAIRAGE**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **MARCHE, DIM** ou **ARRÊT**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Remarque :

La fonction de rétroéclairage de l'écran LCD ne peut être utilisée que lorsque le combiné est en cours de chargement sur la base. Lorsqu'il est

défini sur **ARRÊT**, l'écran du combiné ne s'allume pas quand le combiné est en cours de chargement sur la base. De même, les informations concernant les nouveaux appels n'apparaissent pas.

10.5 Réglages audio

10.5.1 Mélodie externe

- Appuyez sur **MENU**, puis sur Δ/∇ ou sur $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour sélectionner **AUDIO**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **RÉGL. SONNERIE**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **APPELS EXTERNES**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à la mélodie souhaitée.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.5.2 Mélodie interne

- Appuyez sur **MENU**, puis sur Δ/∇ ou sur $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour sélectionner **AUDIO**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **RÉGL. SONNERIE**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **APPELS INTERNES**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à la mélodie souhaitée.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.5.3 Volume de la sonnerie

- Appuyez sur **MENU**, puis sur Δ/∇ ou sur $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour sélectionner **AUDIO**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **RÉGL. SONNERIE**.
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à **VOLUME**.
- Appuyez sur **OK**, puis faites défiler l'affichage jusqu'au volume souhaité.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.5.4 Sons informatifs

- Appuyez sur « **MENU** », puis sur Δ/∇ ou sur $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ pour sélectionner « **AUDIO** ».

- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **SONS INFORMATIFS** » (**ADVISORY TONES**).
- Appuyez sur **OK** puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **SON DES TOUCHES** » (**Key Tone**), « **TONALITÉ DE CONFIRMATION** » (**Confirm Tone**), « **BATTERIE FAIBLE** » (**Low Battery**), et « **PAS DE RÉSEAU** » (**No Coverage**).
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **MARCHE** » (**On**) ou « **ARRÊT** » (**Off**).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

10.5.5 Réglage du son à large bande

- Appuyez sur « **MENU** », puis sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **AUDIO** ».
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **SON À LARGE BANDE** » (**WIDEB. SOUND**).
- Appuyez sur **OK**, puis sur Δ/∇ pour faire défiler l'affichage jusqu'à « **MARCHE** » (**On**) ou « **ARRÊT** » (**Off**).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Remarque :

Le son à large bande offre une acoustique audio améliorée, avec davantage de basses et de tonalités aiguës.

11 RÉPONDEUR

Votre téléphone comprend un répondeur qui enregistre les appels manqués lorsqu'il est en marche. Le répondeur peut enregistrer jusqu'à 59 messages dans le délai d'enregistrement maximal de 30 minutes. Outre l'enregistrement des messages entrants, vous pouvez enregistrer des mémos pour les autres utilisateurs de votre téléphone.

Si la mémoire du répondeur est saturée, le combiné affiche la mention MEM REP SAT en alternance avec le nom des combinés ou l'heure selon le mode d'affichage de veille du combiné défini. Vous devrez supprimer certains messages avant de pouvoir en enregistrer d'autres.

11.1 Activation/désactivation du répondeur

Lorsque le répondeur est configuré sur **MARCHE**, les appels font l'objet d'une réponse à l'issue de la temporisation définie et l'appelant peut vous laisser un message.

Lorsque le répondeur est configuré sur **ARRÊT**, les appels font l'objet d'une réponse après 14 sonneries et le message SANS ENREG. est diffusé à vos appelants. Ils ne seront pas en mesure de vous laisser un message.

À l'aide de la base :

- Appuyez sur **①** sur la base du téléphone pour activer ou désactiver le répondeur.

À l'aide du combiné :

- Appuyez sur **MENU**, et sur **△/▽** ou sur **◀/▶** pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **REP. ACT./DESAC.** .
- Appuyez sur **OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **MARCHE** ou **ARRÊT**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.
 - > Si le répondeur est configuré sur **ON**,  apparaît sur l'écran LCD du combiné.

11.2 Écoute des messages

Une fois qu'un nouveau message a été écouté, il est automatiquement enregistré en tant qu'ancien message jusqu'à sa suppression.

Les anciens messages sont lus à la suite des nouveaux.

- Appuyez sur **MENU**, et sur **△/▽** ou sur **◀/▶** pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **LIRE MESSAGES**.
- Appuyez sur **OK** pour lancer la lecture du message via l'écouteur. L'écran affiche les informations de date et d'heure concernant le message reçu.

Remarque :

★ apparaît en haut de  dans l'écran du combiné pour indiquer qu'il existe un nouveau message.

Lorsqu'un message a été lu, ★ disparaît pour indiquer que le message a été écouté

Pendant la lecture du message, appuyez sur **△** ou sur **▽** pour augmenter ou réduire respectivement le volume de lecture du message.

- Appuyez sur **STOP** et sur **SUPPRIMER** pour exécuter les fonctions suivantes pendant la lecture du message.
 - > **Stop** : arrête la lecture du message actuel et revient au menu **REPONDEUR**.
 - > **Supprimer** : supprime le message actuel et le message suivant est lu.

Remarque :

Sinon, vous pouvez utiliser les touches de la base pour commander les différentes opérations pendant la lecture des messages.

- Appuyez sur ►/■ pour arrêter la lecture du message.
- Appuyez une fois sur ◀◀ pour répéter la lecture du message actuel depuis le début. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la lecture du message précédent.
- Appuyez sur ►► pour passer à la lecture du message suivant.
- Appuyez sur ✕ pour supprimer le message actuellement lu.

11.3 Suppression de tous les messages du répondeur

- Appuyez sur **MENU**, et sur △/▽ ou sur ◀/▶ pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur △/▽ pour sélectionner **SUPPR. ANC. MSG.**
- Appuyez sur **OK** pour afficher **SUPPR. ANC. MSG ?**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Remarque :

S'il ne reste plus de messages sur le répondeur, la mention **AUCUN ANCIEN MESSAGE** apparaît, puis réapparaît le menu **REPONDEUR**.

11.4 Enregistrer un mémo

Vous pouvez enregistrer un message mémo pour un autre utilisateur. Lorsque vous enregistrez un mémo, le compteur de messages augmentera d'une unité et le message peut être lu de la même manière que d'autres messages.

- Appuyez sur **MENU**, et sur △/▽ ou sur ◀/▶ pour sélectionner « **RÉPONDEUR** » (**ANS. MACH**).
- Appuyez sur **OK** et sur △/▽ pour sélectionner « **ENREG. MÉMO** » (**RECORD MEMO**).
- Appuyez sur **OK** pour lancer l'enregistrement de votre mémo personnalisé. La mention « **ENREG** » (**RECORDING**) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur « **SAUVEGARDER** » (**SAVE**) pour arrêter l'enregistrement du mémo et le sauvegarder. Le mémo enregistré sera lu automatiquement.

OU

- Appuyez sur « **RETOUR** » (**BACK**) pour arrêter l'enregistrement du mémo sans le sauvegarder et revenez au menu « **RÉPONDEUR** » (**ANS. MACH.**)

11.5 Paramètres du répondeur

Vous pouvez utiliser le menu **REGLAGES REP** du combiné pour modifier les paramètres de votre répondeur.

11.5.1 Réglage du mode de réponse

Par défaut, le répondeur est configuré en mode **AVEC ENREG.** qui permet aux appelants de laisser un message. Ce mode peut être changé en **SANS ENREG.** ne permettant pas aux appelants de laisser un message.

- Appuyez sur **MENU**, et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **MODE**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **AVEC ENREG.** ou **SANS ENREG.** .
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Lorsque la mémoire de votre répondeur est saturée et se trouve en mode **AVEC ENREG.**, le mode de réponse passe automatiquement à **SANS ENREG.**. Le mode **AVEC ENREG.** est automatiquement réactivé lorsque certains messages ont été supprimés.

11.5.2 Enregistrement de votre annonce

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce pour le mode **AVEC ENREG.** ou **SANS ENREG.**. Lorsque vous enregistrez votre propre annonce, elle est utilisée lorsque le répondeur répond à l'appel. Si votre annonce personnalisée est supprimée, l'annonce prédéfinie est restaurée automatiquement.

- Appuyez sur **MENU**, et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **MESS. SORTANTS**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **ENREGISTR. ANN.**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **AVEC ENREG.** ou **SANS ENREG.**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **ENREG. MSG**.
- Appuyez sur **OK** pour lancer l'enregistrement de votre annonce personnalisée.
- Appuyez sur **ENREG.** pour arrêter et enregistrer votre annonce personnalisée.

> L'annonce que vous venez d'enregistrer est lue automatiquement.

- Sinon, appuyez sur **RETOUR** pour revenir à l'écran précédent sans enregistrer l'annonce personnalisée.

11.5.3 Lecture et suppression de l'annonce

Vous pouvez lire votre propre annonce personnalisée et choisir de supprimer votre annonce personnalisée pendant sa lecture et d'en enregistrer une nouvelle au moment de votre choix. Veuillez noter qu'il n'est pas possible de supprimer une annonce prédéfinie.

11.5.3.1 Lecture de l'annonce

- Appuyez sur « MENU », et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉPONDEUR** » (**ANS. MACH.**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **MESS. SORTANTS** » (**OUTGOING MESS.**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **LIRE ANNONCE** » (**PLAY OGM**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **AVEC ENREG.** » (**ANS & RECORD**) ou « **SANS ENREG.** » (**ANSWER ONLY**).
- Appuyez sur **OK** pour afficher « **LECTURE** » (**PLAYBACK**).
- Appuyez sur **OK** pour lire votre annonce actuelle.
- Appuyez sur « **STOP** » pour arrêter la lecture de l'annonce et revenir au menu précédent.

Remarque :

Si aucune annonce personnalisée n'a été enregistrée, l'annonce prédéfinie sera lue.

11.5.3.2 Supprimer l'annonce personnalisée

- Répétez les étapes de la Section 11.5.3.1
- Appuyez sur « **SUPPRIMER** » (**DELETE**) pendant la lecture de l'annonce pour supprimer votre annonce personnalisée et revenir au menu précédent, l'annonce prédéfinie est restaurée automatiquement.

Remarque :

Si l'annonce prédéfinie est en cours de lecture, vous ne serez pas autorisé à la supprimer.

11.5.4 Réglage du délai de réponse

Vous pouvez définir le nombre de sonneries avant que le répondeur ne réponde aux appels entrants. Vous pouvez régler le répondeur de manière à ce qu'il réponde après 2 à 8 sonneries ou sur MODE ECONOMIS. Si

la fonction Mode économis. est activée, le répondeur répond au bout de 4 sonneries en l'absence de nouveau message ou après 2 sonneries en présence d'un nouveau message. Par conséquent, si vous appelez et que vous n'obtenez pas de réponse après 2 ou 3 sonneries, vous pouvez raccrocher en sachant que vous n'avez pas de nouveau message.

- Appuyez sur **MENU**, et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **DELAÏ DE REPONSE** (options disponibles : **2 APPELS**, **4 APPELS**, **6 APPELS**, **8 APPELS** ou **MODE ECONOMIS**).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner le délai de réponse de votre choix.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

11.5.5 Réglage du temps d'enregistrement d'un message entrant

Vous pouvez paramétrer la durée maximale du temps d'enregistrement des messages entrants.

- Appuyez sur **MENU**, et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner « **RÉPONDEUR** » (ANS. « **RÉPONDEUR** » (ANS. MACH.)).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **RÉGLAGES (SETTINGS)**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner « **DÉLAÏ D'ENREGISTREMENT** » (**RECORDING TIME**) (options disponibles : « **30 SEC** », « **60 SEC** », « **120 SEC** » ou « **ILLIMITÉ** » (**UNLIMITED**)).
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner le délai d'enregistrement de votre choix.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

11.5.6 Contrôle des appels via la base

Lorsque le répondeur est activé et prend un appel, vous pouvez écouter l'appelant qui laisse un message par le biais du haut-parleur de la base. Vous pouvez alors identifier l'appelant et décider de répondre ou non à l'appel en personne. Vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur de la base pendant l'enregistrement du message.

- Appuyez sur **MENU**, et sur Δ/∇ ou sur $\triangleleft/\triangleright$ pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **REGLER PR DEFALT**.
- Appuyez sur **OK** et sur Δ/∇ pour sélectionner **ARRÊT** ou **MARCHE**.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

Si vous voulez prendre l'appel, vous pouvez appuyer sur  à tout moment et l'enregistrement du message est automatiquement arrêté. Si le répondeur est en cours d'enregistrement, le message déjà mémorisé sera conservé.

11.5.7 Contrôle des appels par le biais du combiné

Si le répondeur est configuré sur **MARCHE** et qu'un message arrive, le combiné affiche la mention **FILTRAGE ?**

Appuyez sur **OUI** et vous pouvez écouter le message par le biais du combiné.

Si vous voulez prendre l'appel, vous pouvez appuyer sur  à tout moment et l'enregistrement du message est automatiquement arrêté.

11.5.8 Activation de l'accès à distance

Vous pouvez consulter vos messages ou faire fonctionner votre répondeur lorsque vous n'êtes pas chez vous en l'appelant avec un autre téléphone, puis en composant un code PIN d'accès à distance comportant 4 chiffres. Le code PIN d'accès à distance à 4 chiffres permet d'éviter l'accès à votre répondeur par des personnes non autorisées.

- Appuyez sur **MENU**, et sur / ou sur / pour sélectionner **REPONDEUR**.
- Appuyez sur **OK** et sur / pour sélectionner **REGLAGES**.
- Appuyez sur **OK** et sur / pour sélectionner **ACCÈS À DISTANCE**.
- Appuyez sur **OK** et sur / pour sélectionner **MARCHE** ou **ARRÊT** pour respectivement activer ou désactiver l'accès à distance.
- Appuyez sur **OK** et saisissez l'ancien code PIN. (Le code PIN d'accès à distance par défaut est le 0000).
- Appuyez sur **OK** et saisissez le nouveau code PIN.
- Appuyez sur **OK** et saisissez à nouveau le nouveau code PIN.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

11.5.8.1 Accéder à votre répondeur à distance

Vous pouvez appeler votre téléphone à partir d'un autre pour activer ou désactiver votre répondeur et/ou pour écouter vos messages à distance.

- Composez votre propre numéro.
- Lorsque votre répondeur répond à votre appel et commence à lire votre annonce, appuyez sur la touche *. L'annonce s'arrête.
- Saisissez le code PIN d'accès à distance à 4 chiffres (par défaut, il s'agit du 0000). Vous entendez alors un bip retentir si les 4 chiffres sont acceptés, puis vous devez appuyer sur 5 pour commencer à lire vos messages.

Remarque :

Le bouton * peut être enfoncé pendant ou après l'annonce et le code PIN à 4 chiffres doit être introduit rapidement.

Remarque :

Si le code PIN d'accès à distance à 4 chiffres n'est pas accepté, plusieurs bips se feront entendre. Si un code PIN erroné est introduit à trois reprises consécutives, la ligne sera automatiquement libérée.

- Appuyez sur les touches suivantes pour exécuter les fonctions correspondantes.

Touches	Fonctions	
	Alors que le message n'est pas lu	Pendant la lecture du message
2		Supprime le message en cours de lecture
4		Répète la lecture du message actuel depuis le début. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la lecture du message précédent.
5	Lit le message	Arrête la lecture du message actuel
6		Passe à la lecture du message suivant
7	Active le répondeur	
8		Arrête la lecture du message actuel
9	Désactive le répondeur	

Remarque :

Si votre répondeur est éteint, le téléphone passe en mode d'accès à distance après 14 sonneries.

Vous pouvez alors appuyer sur la touche * et saisir le code PIN d'accès à distance à 4 chiffres (par défaut, il s'agit du 0000) pour activer la fonction d'accès à distance

12 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Causes	Solutions
Pas de tonalité en appuyant sur 	• Le câble de connexion de la station de base n'est pas branché. • L'adaptateur n'est pas branché correctement sur la station de base. • Un autre combiné utilise la base pour passer un appel. • Cordon de la ligne téléphonique incorrect.	• Vérifiez les connexions. Débranchez et rebranchez sur le secteur. Vérifiez si le cordon téléphonique est bien branché sur la station de base et dans la prise téléphonique. • Vérifiez la prise de la station de base et celle de 230 V (débranchez, puis rebranchez). • Attendez que la ligne ne soit plus occupée.
En me connectant à un standard téléphonique, aucune et/ou mauvaise connexion après avoir composé le numéro.	Il faut entrer un préfixe.	Introduisez le préfixe de numérotation.
La mention « CHERCHE » (SEARCHING) apparaît.	• La station de base est hors de portée. • La station de base n'est pas branchée sur secteur.	Réduisez la portée. Branchez la station de base sur secteur.
Rien ne s'affiche.	La pile est déchargée.	Rechargez la pile.
Répondeur		
L'unité n'enregistre pas de nouveaux messages.	Le répondeur est désactivé.	Activez le répondeur.

Problème	Causes	Solutions
L'appelant n'est pas en mesure de laisser un message.	• Le répondeur est désactivé. • La mémoire des messages est saturée. • Le mode « RÉP. SEUL » (ANSWER ONLY) est activé.	• Activez le répondeur. • Effacez les messages inutiles. • Sélectionnez le mode « RÉP & ENREG » (ANS & REC).
Je ne parviens pas à utiliser le répondeur à distance.	• Le code d'accès à distance introduit est erroné. • Vous appuyez trop rapidement sur les touches de numérotation. • Vous utilisez un téléphone à impulsions.	• Si vous avez oublié le code d'accès à distance, veuillez réinitialiser le combiné. • Veuillez appuyer fermement sur chaque touche. • Réessayez à l'aide d'un téléphone à touches.
Pendant l'enregistrement d'un message sortant ou l'écoute d'un message, l'unité sonne et l'enregistrement s'interrompt.	Il y a un appel entrant.	Répondez à l'appel entrant et réessayez d'enregistrer votre message sortant plus tard.

13 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

13.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone.

- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

13.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via **www.aegtelephones.eu**.

Ce produit fonctionne uniquement avec des piles rechargeables. Si vous insérez des piles non rechargeables dans le combiné et que vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ces dommages ne sont PAS couverts par la garantie.

14 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Standard	DECT
Gamme de fréquences	1,88 à 1,9 GHz (largeur de bande = 20 MHz)
Largeur de bande du canal	1,728 MHz
Plage de fonctionnement	Jusqu'à 300 m en extérieur ; jusqu'à 50 m en intérieur
Temps de fonctionnement	En veille : 200 heures, en conversation : 16 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
Plage de température	En fonctionnement : de 0°C à 40°C, En rangement : de -20 °C à 60 °C
Puissance électrique	Base : • VT04EEU06045/VT04EUK06045 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 450 mA • S003IB0600045/S003IV0600045 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 450 mA Informations sur les piles Type Ni-MH (pile rechargeable) Tension nominale 800 mAh, 2 x 1,2 V AAA

Caractéristique de port

Le port (connecté à l'alimentation secteur) est un port SELV conforme à la norme EN41003.

Le port (connecté à la ligne téléphonique) est un port TNV conforme à la norme EN41003.

15 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site :

www.aegtelephones.eu.

16 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)

Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez la batterie en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

17 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.

Faites en sorte que votre téléphone ne soit **pas soumis à des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement** et évitez de le mouiller.

1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta.

Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web **www.aegtelephones.eu**. Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito:

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il telefono lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce diretta del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:
 - quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
 - se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
 - se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
 - se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.
7. Non utilizzare MAI il telefono all'esterno durante un temporale. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in caso di temporali nella propria zona. I danni provocati da fulmini non sono coperti da garanzia.

8. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita.
9. Utilizzare unicamente le batterie all'idruro di nichel (NiMH, Nickel Metal Hydride) fornite in dotazione.
10. L'uso di altri tipi di batterie o di batterie non ricaricabili/primarie può essere pericoloso in quanto può causare interferenza e/o danneggiare l'unità e i relativi componenti. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivati dal mancato rispetto di questa istruzione.
11. Non utilizzare vani di ricarica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.
12. Accertarsi che le batterie vengano inserite rispettando la polarità corretta.
13. Smaltire le batterie in modo sicuro. Non immergerle in acqua, non bruciarle e non gettarle in luoghi in cui rischiano di essere perforate.

3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

4 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO

La confezione contiene:

- 1 portatile
- 1 stazione base
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 cavo di linea telefonica
- 2 batterie ricaricabili AAA
- 1 manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.

4.1 Collegamento portatile-base

- Al momento dell'acquisto, tutti i portatili sono già associati all'unità base, quando vengono alimentati e accesi.

- Per poter usare il portatile e la base insieme, è necessario stabilire una connessione radio tra il portatile e la base. La portata del segnale può ridursi in presenza di un grande oggetto metallico tra il portatile e la base, come ad esempio un frigorifero, uno specchio, un archivio, porte metalliche o cemento armato. Anche la forza del segnale può essere ridotta da strutture solide, come ad esempio pareti, o da altri disturbi radio o elettrici.
- Non posizionare il portatile o la base in prossimità di un altro telefono, di un apparecchio TV o audio in quanto possono causare interferenze.
- Avviso fuori campo - se viene generato un tono di avviso durante una chiamata e/o se il suono nell'auricolare diviene debole o distorto, è possibile che ci si stia allontanando dal campo dell'unità base, in questo caso avvicinarsi alla base entro 20 secondi per evitare che la chiamata venga interrotta.

5 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

5.1 Panoramica del portatile (vedi P1)

#		Significato
1		Tasto Su/Ripetizione • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco di ripetizione • In modalità menu: premere per scorrere verso l'alto le voci del menu • In modalità rubrica / ripetizione / elenco chiamate: premere per scorrere verso l'alto l'elenco • Durante una chiamata: premere per alzare il volume. • Durante la riproduzione della suoneria: premere per alzare il volume della suoneria
2		Tasto sinistro • Nella modalità di modifica: spostare il cursore di un carattere a sinistra. • Durante una chiamata: premere per escludere o ripristinare il microfono

3		Tasto programmabile sinistro (eliminazione/indietro/esclusione/intercomunicazione) • Nella modalità di menu principale: premere per tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di sottomenu: premere per tornare al livello di attesa • In modalità di modifica / precomposizione: premere per cancellare un carattere o una cifra • In modalità di modifica / precomposizione: premere per i caratteri o le cifre • Nella modalità in attesa: premere per effettuare una chiamata interna ad un altro portatile
4		Tasto di accensione/conversazione • Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per effettuare una chiamata • In modalità ripetizione / elenco chiamate / rubrica: premere per chiamare il numero corrispondente alla voce visualizzata • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata
5		Tasto vivavoce • Durante una chiamata: premere per attivare/disattivare la modalità vivavoce • Elenco delle chiamate/voce della rubrica: premere per effettuare una chiamata in modalità vivavoce • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata in modalità vivavoce
6		Tasto rubrica • Nella modalità in attesa: premere per accedere alla rubrica.
7		Tasto destro • Nella modalità di modifica: spostare il cursore di un carattere a destra.

8		Tasto programmabile destro (menu/ok) • Nella modalità in attesa: premere per accedere al menu principale • Nella modalità di sottomenu: premere per confermare la selezione • Durante una chiamata: premere per accedere alla modalità rubrica/ripetizione/elenco chiamate
9		Tasto di spegnimento/chiusura comunicazione • Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di menu/modifica: premere per tornare alla schermata in attesa • Nella modalità in attesa: tenere premuto per spegnere il portatile • Quando il portatile è spento: tenere premuto per accendere il portatile
10		Tasto Giù (elenco chiamate/giù) • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco delle chiamate • In modalità menu: premere per scorrere verso il basso le voci del menu • In modalità rubrica / ripetizione / elenco chiamate: premere per scorrere verso il basso l'elenco • Durante una chiamata: premere per abbassare il volume • Durante la riproduzione della suoneria: premere per abbassare il volume della suoneria
11	R	Tasto flash • Durante una chiamata: premere per generare un segnale flash.
12		Microfono

5.2 Icone e simboli sul display

Sul display LCD vengono mostrate informazioni sullo stato del telefono.

	Significato
	Indica la carica completa della batteria.
	Indica la carica al 50% della batteria.
	Lampeggia quando viene rilevato un livello di carica basso per indicare che la batteria deve essere ricaricata.
	Si accende quando l'audio alta definizione è impostato su ATTIVO.
	Si accende quando è stata presa la linea telefonica. Lampeggiante in caso di chiamata in arrivo.
	Si accende quando è attivato il vivavoce.
	Si accende quando la segreteria telefonica è attivata.
	Indica una chiamata persa.
	Indica la presenza di un nuovo messaggio nella segreteria telefonica. Lampeggia quando la memoria della segreteria telefonica è piena.
	Si accende quando viene escluso il microfono.
	Si accende quando il blocco della tastiera è attivato (premere a lungo #).
	Si accende quando la suoneria è disattivata.
	Il portatile si trova entro il raggio di azione della base, il segnale è debole.
	Il portatile si trova entro il raggio di azione della base, il segnale è eccellente.
	Il portatile è quasi al di fuori del raggio di azione della base.

5.3 Stazione base (vedi P3)

#		Significato
13		Vol - / Vol + Premere per abbassare o alzare il volume dell'altoparlante durante la riproduzione del messaggio vocale.
14		Passa avanti Premere per passare a un messaggio durante la riproduzione.
15		Torna indietro Premere una volta per ripetere dall'inizio la riproduzione del messaggio corrente. Premere due volte per riprodurre il messaggio precedente.
16		Elimina Premere una volta per eliminare il messaggio vocale durante la riproduzione. Nella modalità in attesa, tenere premuto per eliminare tutti i vecchi messaggi.
17		Ricerca Premere per cercare tutti i portatili associati.
18		On/off Premere per attivare / disattivare la segreteria telefonica.
19		Riproduzione/Stop Premere per riprodurre i messaggi. Durante la riproduzione dei messaggi, premere per interrompere la riproduzione.

5.4 Inserimento lettere e cifre

In modalità di modifica viene visualizzato un cursore per indicare l'attuale posizione di inserimento testo. Il cursore si trova alla destra dell'ultimo carattere inserito.

Suggerimenti per la scrittura:

- Una volta selezionato un carattere, il cursore si sposta alla posizione successiva dopo una breve pausa.
- È possibile muovere il cursore all'interno del testo con i tasti / per modificare il carattere inserito.
- Premere il tasto **"CANCEL"** per cancellare l'ultimo carattere.
- Premere e tenere premuto il tasto **"CANCEL"** per cancellare l'intera stringa di testo.

6 INSTALLAZIONE

6.1 Collegamento della stazione base (vedi P4)

- Collegare il cavo di alimentazione e il cavo della linea alla stazione base.
- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa di corrente da 110-230 Vac, 50/60 Hz e il cavo di linea nella presa della linea telefonica.
- Inserire l'adattatore di alimentazione e i cavi della linea telefonica nelle fessure corrispondenti previste sul retro della base del telefono.
- Utilizzare sempre i cavi in dotazione che si trovano all'interno della scatola.

Avvertenza:

- > Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione; l'uso di altri alimentatori può generare una situazione di pericolo o danneggiare il telefono.
- > Installare l'unità base in una posizione da cui la spina dell'adattatore di alimentazione possa essere collegata a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter effettuare lo scollegamento in caso di necessità. Non tentare mai di prolungare il cavo di alimentazione.

Nota:

L'unità base richiede l'alimentazione elettrica per funzionare in modo normale e non solo per ricaricare le batterie del portatile.

6.2 Installazione e caricamento delle batterie (vedi P2)

- Inserire le 2 batterie fornite in dotazione nel vano batterie rispettando le indicazioni della polarità. Utilizzare unicamente le batterie di tipo ricaricabile NiMH fornite con il telefono.

- Posizionare il coperchio del vano batterie sopra le batterie e farlo scorrere per bloccarlo in posizione.
- Collocare il portatile sulla base e lasciarlo sotto carica per 24 ore prima del primo utilizzo.
> Quando viene posizionato sulla base o sul caricatore in modo corretto, il portatile emette un segnale acustico.

7 FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO

7.1 Esecuzione di una chiamata

7.1.1 Composizione preliminare

- Inserire il numero di telefono e premere  o  per collegarsi alla linea e comporre il numero.
> Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere **"CANCEL"** per eliminare le cifre composte.

7.1.2 Composizione diretta

- Premere  o  per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero telefonico.

7.1.3 Chiamata dalla rubrica

- Premere  per accedere alla rubrica, quindi premere / per selezionare la voce della rubrica desiderata.
- Premere  o  per comporre il numero della voce della rubrica selezionata.

Nota:

È possibile accedere alla rubrica anche premendo **"MENU"**, **OK**.

Nota:

I tasti alfanumerici consentono di trovare le voci inserendo le relative iniziali.

7.1.4 Chiamata dall'elenco delle chiamate (disponibile solo con la visualizzazione del chiamante)

- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate, quindi premere / per selezionare la voce desiderata all'interno dell'elenco.
- Premere  o  per comporre il numero della voce selezionata.

7.1.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

- Premere  per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere /
 per selezionare il numero che si desidera ripetere.
- Premere  o  per comporre il numero selezionato.

7.1.6 Timer di chiamata

Il portatile calcola automaticamente la durata di ogni chiamata.

Il timer di chiamata viene visualizzato non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per 5 secondi dopo il termine della chiamata.

La durata viene visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

7.2 Rispondere a una chiamata

- Quando il telefono suona, premere  o  per rispondere a una chiamata.

Nota:

- Se **"RISPOSTA AUT"** è impostato su **"ATTIVO"**, sollevando il portatile dalla base o dal caricatore è possibile rispondere alla chiamata in modo automatico senza dover premere nessun tasto.

7.3 Concludere una chiamata

- Durante una chiamata, premere  per terminare la conversazione.

OPPURE

- Per terminare la chiamata, collocare il portatile sulla stazione base o sul caricatore.

7.4 Regolazione del volume

È possibile scegliere tra 5 diversi livelli di volume sia in modalità normale che in modalità vivavoce.

Durante una chiamata:

- Premere / per selezionare un livello di volume da 1 a 5. Viene visualizzata l'impostazione corrente.
> Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.

7.5 Esclusione microfono

È possibile parlare con qualcuno nelle vicinanze durante una chiamata senza che il chiamante senta.

Durante una chiamata:

- Premere  per escludere il microfono e **"MICROFONO MUTO"** verrà visualizzato sullo schermo LCD.

Il chiamante non potrà sentirvi. Premere nuovamente  per ripristinare il microfono.

7.6 Disattivazione della suoneria del portatile

- Nella modalità in attesa, tenere premuto * per disattivare la suoneria del portatile. Sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona .

Nota:

- In caso di chiamata in arrivo, sul display continua a lampeggiare l'icona di chiamata  e viene visualizzato **"CHIAMATA"** oppure il numero del chiamante, anche se la suoneria è disattivata.

Per ripristinare la suoneria, tenere nuovamente premuto *.

7.7 Blocco del tastierino

- Nella modalità in attesa, tenere premuto #. Sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona  e lo schermo visualizza **"TASTIERA BLOCCATA"**.

Nota:

Se il portatile suona è comunque possibile rispondere alla chiamata premendo  o .

Per sbloccare la tastiera, tenere nuovamente premuto #.

7.8 Ripetizione di un numero

È possibile ripetere uno degli ultimi 20 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato unicamente il nome.

Il numero più recente viene visualizzato in cima all'elenco di ripetizione.

7.8.1 Ripetizione di un numero chiamato dall'elenco di ripetizione

- Nella modalità in attesa, premere  per accedere all'elenco di ripetizione.
- Premere / per scorrere l'elenco di ripetizione.
- Premere  o  per comporre il numero selezionato da ripetere.

Nota:

Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato **"ELENCO VUOTO"**.

7.8.2 Memorizzazione nella rubrica di un numero dall'elenco di ripetizione

- Seguire i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione 7.8.1.
- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ selezionare **"SALVA NUMERO"**.
- Premere **OK** e inserire il nome desiderato nella rubrica.
- Premere **OK** e, se necessario, modificare il numero.
- Premere **OK** e $\triangleleft/\triangleright$ per scorrere l'elenco delle suonerie.
- Premere **OK** per confermare: la voce sarà memorizzata.

Nota

La melodia selezionata sarà riprodotta solo se si è iscritti ad un servizio di visualizzazione del chiamante e il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato.

7.8.3 Eliminazione di una voce dall'elenco di ripetizione

- Seguire i passaggi descritti nella sezione 7.8.1.
- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ per selezionare **"ELIMINA VOCE"**.
- Premere **OK** per confermare; sullo schermo comparirà **"ELIMINA?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. La voce verrà eliminata.

7.8.4 Eliminazione di tutte le voci dall'elenco di ripetizione

- Seguire i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione 7.8.1.
- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ per selezionare **"ELIMINA TUTTI"**.
- Premere **OK**; sullo schermo comparirà **"ELIMINARE TUTTI?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. Tutte le voci saranno eliminate.

7.9 Ricerca del portatile

È possibile individuare il portatile premendo $\bullet)))$ nella stazione base. Tutti i portatili associati alla base emettono il tono di paging e sul display viene visualizzato **"PAGING"**.

È possibile interrompere la funzione di paging premendo $(\text{green icon}, \text{speaker icon}, \text{red icon})$ su un portatile.

Nota:

In caso di chiamata in arrivo durante la ricerca del portatile, il telefono riproduce la suoneria di chiamata in arrivo anziché il tono di paging.

7.10 Esecuzione di una chiamata interna

Questa funzione è applicabile solamente in presenza di almeno due portatili associati alla stazione base. Essa consente di effettuare chiamate interne, trasferire le chiamate esterne da un portatile all'altro e effettuare teleconferenze.

Nota:

- Se alla stazione base è associato soltanto un portatile, quando viene premuto il tasto programmabile, il display visualizza **"PORTATILE NON DISPONIBILE"**.

7.10.1 Esecuzione di una chiamata a un altro portatile

- In modalità di attesa, premere **"INTERN"** per visualizzare tutti i numeri degli altri portatili associati alla stazione base.
- Premere Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare il portatile da chiamare.
- Premere **OK**, il portatile chiamato suona.
- Premere C o M nel portatile chiamato per stabilire l'intercomunicazione.

Nota:

- Se alla stazione base sono associati soltanto due portatili, premere **"INTERN"** per chiamare immediatamente l'altro portatile.

Se il portatile chiamato non risponde entro 60 secondi, il portatile chiamato smetterà di suonare e il portatile chiamante ritornerà in modalità stand-by.

Nota:

Se durante l'intercomunicazione arriva una chiamata esterna, verranno emessi segnali acustici di avvertimento e sarà necessario terminare l'intercomunicazione prima di poter rispondere alla chiamata esterna.

7.10.2 Eseguire una chiamata verso tutti i portatili

- In modalità di attesa, premere **"INTERN"** per visualizzare i portatili associati alla stazione base.
- Premere il tasto **"9"** per chiamare tutti i portatili associati alla base.

7.10.3 Trasferimento di una chiamata esterna a un altro portatile

Durante una chiamata esterna:

- Premere **"INTERN"**; sul portatile del chiamante verranno visualizzati tutti i portatili associati alla stazione base.
- Premere Δ/∇ per scorrere l'elenco fino al portatile desiderato.
- Premere **OK** per confermare.

- La chiamata esterna viene messa automaticamente in attesa e il portatile chiamato squilla.
- Premere  sul portatile chiamato per attivare una chiamata interna.
- Premere  sul portatile del chiamante o posizionarlo sul supporto di carica per terminare la chiamata interna.
- La chiamata esterna viene trasferita sul portatile chiamato.

Nota:

Se l'altro portatile non ha risposto all'intercomunicazione, è possibile interromperla e tornare alla chiamata esterna premendo .

7.10.4 Esecuzione di una conferenza a tre

La funzione 'Chiamata in conferenza' permette di condividere una chiamata esterna con due portatili.

Durante una chiamata esterna:

- Seguire i passaggi descritti nella sezione 7.10.3.
- Tenere premuto il tasto **#** sul portatile del chiamante per attivare la chiamata in conferenza.

Uno dei due portatili può interrompere la conferenza premendo ; l'altro portatile resterà connesso alla chiamata esterna.

8 RUBRICA PERSONALE

Ciascun portatile è in grado di memorizzare fino a 200 voci contenenti nomi e numeri nella rubrica personale. Ogni voce della rubrica può essere composta da un massimo di 24 cifre per il numero di telefono e 14 caratteri per il nome. È inoltre possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. (Nota: le diverse suonerie vengono riprodotte soltanto quando si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante e il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato). Le voci della rubrica vengono memorizzate in ordine alfabetico in base al nome.

8.1 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere / o / per selezionare **"NUOVA VOCE"**.
- Premere **OK** per inserire il nome.
- Premere **OK** per inserire il numero.
- Premere **OK** e / per scorrere l'elenco delle suonerie.
- Premere **OK** per confermare e salvare la voce.

8.2 Ricerca di una voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Inserire la prima lettera del nome tramite i tasti alfanumerici (es., se il nome inizia con C, premere tre volte il tasto 2), quindi premere / per scorrere l'elenco fino alla voce desiderata.

8.3 Visualizzazione di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere / per selezionare la voce desiderata.
- Premere **"OPZIONE"** e / per selezionare **"VISUALIZZA VOCE"**.
- Premere **OK** e / per rivisualizzare i dati della voce della rubrica selezionata.

8.4 Modifica di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere / per selezionare la voce desiderata.
- Premere **"OPZIONE"** e / per selezionare **"MODIFICA VOCE"**.
- Premere **OK** per modificare il nome.
- Premere **OK** per modificare il numero.
- Premere **OK** e / per selezionare la suoneria.
- Premere **OK** per confermare.

8.5 Eliminazione di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere / per selezionare la voce desiderata.
- Premere **"OPZIONE"** e / per selezionare **"ELIMINA VOCE"**.
- Premere **OK**, lo schermo visualizzerà **"ELIMINA?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. La voce viene eliminata.

8.6 Eliminazione di tutte le voci della rubrica

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere **"OPZIONE"** e / per selezionare **"ELIMINA TUTTI"**.
- Premere **OK**: sullo schermo comparirà **"ELIMINARE TUTTI I CONTATTI?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. Tutte le voci saranno eliminate.

8.7 Controllare la rubrica

È possibile controllare quante voci sono state memorizzate nella rubrica del portatile e quante voci possono ancora essere memorizzate.

- Premere  per accedere alla rubrica.
- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ selezionare **"SPAZIO LIBERO"**.
- Premere **OK** per visualizzare lo spazio occupato nella rubrica; ad esempio **"14/200 IN USO"** significa che sono state memorizzate 14 voci su un totale di 200 disponibili.

9 VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

Questa funzione è disponibile se si è iscritti a un servizio di identificazione della linea del chiamante presso il proprio gestore di rete. Il telefono è in grado di memorizzare fino a 50 chiamate ricevute con l'indicazione di data/ora nell'elenco delle chiamate. Quando il telefono suona, il numero del chiamante viene visualizzato sul display del portatile. Se il numero corrisponde a una delle voci della rubrica personale, il nome e il numero del chiamante memorizzati nella rubrica vengono visualizzati in alternanza sul display e il portatile riproduce la suoneria associata a quella voce della rubrica.

- Se un chiamante nasconde il proprio numero, all'arrivo della chiamata sul display compare **"RISERVATO"**.
- Se il numero di un chiamante non è disponibile, ad esempio se si tratta di una chiamata internazionale o di una conversazione privata, verrà visualizzato **"FUORI AREA"**.

Se sono presenti nuovi numeri di chiamanti, sul display del portatile in modalità stand-by compare **"X NUOVE CHIAMATE"**. L'indicazione delle nuove chiamate resta visibile finché tutti i nuovi numeri non vengono visualizzati sul portatile.

9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate

Tutte le chiamate ricevute vengono salvate nell'elenco delle chiamate con la chiamata più recente in cima alla lista. Se l'elenco delle chiamate è pieno, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate non risposte che non sono state visualizzate sono contrassegnate con l'icona  al centro della riga inferiore del display.

- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate.
- Premere Δ/∇ per selezionare la voce desiderata.

- Premere **"OPZIONE"** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"DETTAGLI"**.
- Premere **OK** per visualizzare la data e l'ora della chiamata.

9.2 Salvare un numero dell'elenco delle chiamate nella rubrica

- Vedi Sezione 9.1.
- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ per scorrere fino a **"SALVA NUMERO"**.
- Premere **OK** per inserire il nome.
- Premere **OK** per modificare il numero, se necessario.
- Premere **OK** per selezionare la suoneria.
- Premere **OK** per salvare la voce della rubrica e tornare all'elenco delle chiamate.

9.3 Eliminazione di una voce dalla lista delle chiamate

- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ per scorrere fino a **"ELIMINA VOCE"**.
- Premere **OK**, lo schermo visualizza **"ELIMINA?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare.

9.4 Eliminazione di tutte le voci dell'elenco delle chiamate

- Premere **"OPZIONE"** e Δ/∇ per scorrere fino a **"ELIMINA TUTTI"**.
- Premere **OK**, lo schermo visualizza **"ELIMINARE TUTTI?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. Vengono eliminate tutte le voci.

10 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

10.1 Impostazioni di data e ora

Se si è iscritti ad un servizio di visualizzazione del chiamante, le impostazioni di data e ora vengono aggiornate automaticamente dalla rete alla ricezione di una chiamata. Il servizio di visualizzazione del chiamante comunica unicamente il mese e il giorno; l'anno dovrà essere impostato dall'utente.

10.1.1 Modifica del formato della data

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DATA E ORA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"FORMATO DATA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"GG-MM-AA"** or **"MM-GG-AA"**.
- Premere **OK** per confermare.

10.1.2 Modifica del formato dell'ora

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DATA E ORA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"FORMATO ORA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"12 ORE"** o **"24 ORE"**.
- Premere **OK** per confermare.

10.1.3 Impostazione di data e ora

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DATA E ORA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMP. ORA/DATA"**.
- Premere **OK** per inserire l'ora.
- Premere **OK** per inserire la data.
- Premere **OK** per confermare.

10.2 Impostazioni del portatile

10.2.1 Selezionare la base

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"SELEZIONA BASE"**.
- Premere **OK** per selezionare la base.
- Premere **OK** per confermare.

10.2.2 Impostazione della lingua del portatile

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"LINGUA"**.
- Premere **OK** e selezionare la lingua di visualizzazione.
- Premere **OK** per confermare.

10.2.3 Impostazioni di data e ora

Se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante, le impostazioni di data e ora vengono aggiornate automaticamente dalla rete alla ricezione di una chiamata in arrivo. Il servizio di visualizzazione del chiamante comunica unicamente il mese e il giorno; l'anno dovrà essere impostato dall'utente.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DATA E ORA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMP. ORA/DATA"**.

- Premere **OK** per inserire l'ora.
- Premere **OK** per inserire la data.
- Premere **OK** per confermare.

10.2.4 Impostazione della risposta automatica

Se si attiva la funzione di risposta automatica, sarà possibile rispondere automaticamente a una chiamata sollevando semplicemente il ricevitore dalla base o dal caricatore, senza la necessità di premere alcun tasto.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RISPOSTA AUTOM"**.
- Premere **OK** per selezionare **"ON"** o **"OFF"**.
- Premere **OK** per confermare.

10.2.5 Associare un portatile

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"REGISTRA HS"**.
- Premere **OK** per scegliere la base da associare (1-4).
- Premere **OK** e inserire il codice PIN a 4 cifre.
- Premere **OK** per confermare, lo schermo visualizza **"PREMI E TIENI IL TASTO RICERCA!"**.
- Tenere premuto il tasto Ricerca sulla base. Lo schermo visualizza **"ATTENDERE..."** per alcuni secondi. Se l'associazione del portatile è stata effettuata correttamente, viene emesso un tono di conferma.

10.2.6 Deregistrazione del portatile

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DEREGISTRA PORTATILE"**.
- Premere **OK** e inserire il codice PIN a 4 cifre della base.
- Premere **OK** per confermare; sullo schermo verranno visualizzati tutti i portatili registrati.
- Premere Δ/∇ per scorrere l'elenco fino al portatile desiderato.
- Premere **OK** per confermare. Sullo schermo comparirà **"DEREGISTRA?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. Il portatile viene deregistrato e sullo schermo comparirà **"PORTATILE DEREGISTRATO"**.

Nota:

Non è possibile deregistrare un portatile durante il suo utilizzo.

10.2.7 Ripristinare il portatile

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"PORTATILE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RIPRIST RICEVIT"**
- Premere **OK** per inserire il codice PIN a 4 cifre.
- Inserire il codice PIN a 4 cifre.
- Premere **OK** per confermare, lo schermo visualizza **"RIPRIST RICEVIT CON PREDEFINITI?"**.
- Premere **"SÌ"** per confermare. Lo schermo visualizza **"ATTENDERE..."** per alcuni secondi, quindi ripristinati i valori predefiniti.

Nota: Il codice PIN predefinito è **"0000"**

10.3 Impostazioni della base

10.3.1 Impostazione della melodia della suoneria

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per andar a **"BASE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"SUONERIA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"MELODIA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino alla melodia desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

La melodia corrispondente viene riprodotta man mano che si scorre attraverso le selezioni.

10.3.2 Impostazione del volume della suoneria

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per andar a **"BASE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"SUONERIA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"VOLUME"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino al volume desiderato (è possibile effettuare una selezione tra 6 livelli di volume della suoneria, compresa l'opzione **"DISATTIVA"**).
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Il volume corrispondente viene riprodotto durante la selezione.

10.3.3 Modifica del tempo flash

Se il telefono è collegato a un PBX, potrebbe essere necessario modificare il tempo flash.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"BASE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"TEMPO FLASH"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"80MS"**, **"100MS"**, **"120MS"**, **"180MS"**, **"200MS"**, **"250MS"**, **"300MS"**, **"600MS"**.
- Premere **OK** per confermare.

10.3.4 Modifica del codice PIN di sistema

Per modificare le impostazioni di sistema della stazione base è richiesto il codice PIN di sistema a 4 cifre. In tal modo il telefono è protetto da qualsiasi uso non autorizzato. Il codice PIN di sistema predefinito è **"0000"**.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"BASE"**.
- Premere **OK**; sul display; viene visualizzato **"CAMBIA PIN SIST"**.
- Premere **OK**; verrà richiesto di inserire il codice PIN di sistema a 4 cifre.
- Inserire il vecchio PIN di sistema.
- Premere **OK** e inserire il nuovo PIN di sistema.
- Premere **OK** e inserire ancora una volta il nuovo PIN di sistema.
- Premere **OK** per confermare.

10.3.5 Ripristinare la base

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per andar a **"BASE"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"RIPRISTINA BASE"**.
- Premere **OK** per inserire il codice PIN di sistema a 4 cifre.
- Inserire il codice PIN di sistema a 4 cifre
- Premere **OK** per confermare, lo schermo visualizza **"RIPRISTINARE I VALORI PREDEFINITI DELLA BASE?"**.
- Premere **"Sì"** per confermare. Lo schermo visualizza **"ATTENDERE..."** per alcuni secondi, quindi vengono ripristinati i valori predefiniti.

10.4 Impostazioni display

10.4.1 Imposta lo schema colori

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"DISPLAY"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"SCHEMA COLORI"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per selezionare lo schema colori desiderato.

- Premere **OK** per confermare.
- Premere **OK** per selezionare lo screensaver desiderato.

10.4.2 Impostazione del nome del portatile

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"DISPLAY"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"NOME PORTATILE"**.
- Premere **OK** per inserire il nome del portatile.
- Premere **OK** per confermare.

10.4.3 Impostazione dello screensaver

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"DISPLAY"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"SCREENSAVER"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco.
- Premere **OK** per selezionare lo screensaver desiderato.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Lo screensaver viene visualizzato man mano che si scorre attraverso le selezioni.

10.4.4 Imposta luminosità

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"DISPLAY"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"LUMINOSITÀ"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per aumentare o diminuire il livello di luminosità.
- Premere **OK** per confermare.

10.4.5 Imposta la retroilluminazione dello schermo LCD

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"DISPLAY"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per scorrere fino a **"RETROILLUMINAZIONE LCD"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"ON"**, **"ATTENUATO"** o **"OFF"**.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

La funzione di retroilluminazione dello schermo LCD è utilizzata solamente quando il portatile è collocato sulla base per la ricarica. Quando la funzione è impostata su **"OFF"** il display del portatile non si accende quando il portatile è in carica sulla base e le informazioni sulle nuove chiamate non vengono visualizzate dato che il display è **"OFF"**.

10.5 Impostazioni audio

10.5.1 Melodia soneria esterna

- Premere **"MENU"** e quindi Δ/∇ o $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare **"AUDIO"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"SUONERIA"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"CHIAM. ESTERNE"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino alla melodia desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

10.5.2 Melodia soneria interna

- Premere **"MENU"** e quindi Δ/∇ o $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare **"AUDIO"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"SUONERIA"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"CHIAM. INTERNE"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino alla melodia desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

10.5.3 Volume della suoneria

- Premere **"MENU"** e quindi Δ/∇ o $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare **"AUDIO"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"SUONERIA"**.
- Premere **OK** e quindi Δ/∇ per scorrere fino a **"VOLUME"**.
- Premere **OK** e scorrere fino a selezionare il volume desiderato.
- Premere **OK** per confermare.

10.5.4 Toni di avviso

- Premere **"MENU"** e poi Δ/∇ o $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare **"AUDIO"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"TONI DI AVVISO"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"TONO TASTI"**, **"CONFERMA TONO"**, **"BATTERIA SCARICA"** e **"NESSUNA COPERTURA"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"ON"** o **"OFF"**.
- Premere **OK** per confermare.

10.5.5 Impostazione dell'audio alta definizione

- Premere **"MENU"** e poi Δ/∇ o $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare **"AUDIO"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"VOLUME ALTA DEF"**.
- Premere **OK** e poi Δ/∇ per scorrere l'elenco fino a **"ON"** o **"OFF"**.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Il volume ad alta definizione offre un'acustica migliore che enfatizza maggiormente i bassi e gli alti.

11 SEGRETERIA TELEFONICA

Il telefono è dotato di una segreteria telefonica che, quando è attiva, registra le chiamate non risposte. La segreteria telefonica è in grado di memorizzare fino a 59 messaggi in un tempo massimo di registrazione di 30 minuti. Durante la registrazione di messaggi è possibile registrare anche promemoria per altri utenti dello stesso telefono.

Se la memoria della segreteria è piena, sul portatile viene visualizzato "SEGR PIENA" insieme al nome del portatile o all'ora, a seconda della modalità di visualizzazione stand-by impostata. Prima di poter registrare nuovi messaggi, sarà necessario eliminarne alcuni.

11.1 Attivazione/disattivazione della segreteria telefonica

Quando la segreteria è impostata su **"ATTIVA"**, le chiamate ricevono una risposta dopo il ritardo impostato e il chiamante può lasciare un messaggio.

Quando la segreteria è impostata su **"DISATTIVA"**, le chiamate ricevono una risposta dopo 14 squilli e i chiamanti ascoltano il messaggio di sola risposta. In questo caso, i chiamanti non possono lasciare un messaggio.

Utilizzo della base:

- Premere  sulla base del portatile per attivare o disattivare la segreteria telefonica.

Utilizzo del portatile:

- Premere **"MENU"** e / o / per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e / per selezionare **"ATTIVA/DISATTIVA"**.
- Premere **OK** e / per selezionare **"ATTIVA"** o **"DISATTIVA"**.
- Premere **OK** per confermare.
> Se la segreteria è impostata su **"ATTIVA"** il display LCD del portatile visualizza .

11.2 Ascolto dei messaggi

Al termine della riproduzione di un nuovo messaggio, questo viene automaticamente salvato come vecchio messaggio, tranne nel caso in cui venga eliminato.

I vecchi messaggi vengono riprodotti al termine della riproduzione di tutti i nuovi messaggi.

- Premere **"MENU"** e / o / per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.

- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RIPRODUZIONE"**.
- Premere **OK** per avviare la riproduzione dei messaggi tramite l'auricolare, sullo schermo vengono visualizzate la data e l'ora di ricezione del messaggio.

Nota:

Il simbolo ★ viene visualizzato nella parte superiore di  nel display del portatile per indicare la presenza di un nuovo messaggio.

Una volta riprodotto un messaggio, il simbolo ★ scompare per indicare che il messaggio è stato ascoltato.

Durante la riproduzione dei messaggi, premere Δ o ∇ rispettivamente per alzare o abbassare il volume di riproduzione.

- Premere **"STOP"** e **"ELIMINA"** per eseguire le funzioni seguenti durante la riproduzione dei messaggi.
 - > **Stop**: Interrompe la riproduzione del messaggio in corso e torna al menù **"SEGRETERIA" TELEFONICA"**.
 - > **Elimina**: Consente di eliminare il messaggio selezionato e di visualizzare il messaggio successivo.

Nota:

In alternativa, è possibile utilizzare i tasti presenti sulla base per controllare le varie operazioni durante la riproduzione dei messaggi.

- Premere $\blacktriangleright/\blacksquare$ per interrompere la riproduzione dei messaggi.
- Premere una volta $\blacktriangleleft$ per ripetere la riproduzione del messaggio corrente dall'inizio. Premere due volte per riprodurre il messaggio precedente.
- Premere $\blacktriangleright\blacktriangleright$ per passare alla riproduzione del messaggio successivo.
- Premere $\times$ per eliminare la riproduzione del messaggio corrente.

11.3 Eliminazione di tutti i messaggi nella segreteria telefonica

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"ELIMINA VECCHI MESSAGGI"**.
- Premere **OK** per visualizzare **"ELIMINA VECCHI MESSAGGI?"**.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Se non sono presenti altri messaggi nella segreteria telefonica, viene visualizzato **"NESSUN VECCHIO MESSAGGIO"** e si torna al menu **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.

11.4 Registrazione di un promemoria

È possibile registrare un promemoria per un altro utente. Quando viene registrato un promemoria, il contatore dei messaggi riporterà un'unità in più e il messaggio potrà essere riprodotto come gli altri messaggi.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"REG PROM"**.
- Premere **OK** per avviare la registrazione del promemoria; sullo schermo verrà visualizzato **"REGISTRAZIONE!"**.
- Premere **"SALVA"** per interrompere la registrazione del promemoria e salvarlo. Il promemoria registrato verrà riprodotto automaticamente.

OPPURE

- Premere **"INDIETRO"** per interrompere la registrazione del promemoria senza salvarlo e tornare a **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.

11.5 Impostazioni della segreteria telefonica

È possibile selezionare il menu **"IMPOSTA SEGR"** dal portatile per modificare le impostazioni della segreteria.

11.5.1 Impostazione della modalità di risposta

Nella segreteria telefonica è attivata in modo predefinito la modalità **"RISPON E REGISTR"** che consente ai chiamanti di lasciare un messaggio. Questa modalità può essere modificata in **"RISPONDI SOLO"** che non consente ai chiamanti di lasciare un messaggio.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"MODO"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RISPON E REGISTR"** o **"RISPONDI SOLO"**.
- Premere **OK** per confermare.

Quando la memoria della segreteria telefonica è piena ed è selezionata l'opzione **"RISPON E REGISTR"**, la modalità di risposta viene automaticamente modificata in **"RISPONDI SOLO"**. La modalità **"RISPONDI SOLO"** viene ripristinata automaticamente dopo l'eliminazione di alcuni messaggi.

11.5.2 Registrazione del messaggio in uscita (OGM)

È possibile registrare un OGM personalizzato per le modalità **"RISPONDI SOLO"** o **"RISPONDI SOLO"**. Quando si registra l'OGM

personalizzato, questo verrà utilizzato quando la segreteria telefonica risponde alla chiamata. Se l'OGM personalizzato è stato eliminato, verrà ripristinato automaticamente l'OGM preimpostato.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"MESSAG IN USCITA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"REGISTR MESSAG"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RISPON E REGISTR"** o **"RISPONDI SOLO"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"REGISTR MESSAG"**.
- Premere **OK** per iniziare la registrazione dell'OGM personalizzato.
- Premere **"SALVA"** per terminare e salvare l'OGM personalizzato.
> L'OGM appena salvato viene riprodotto automaticamente.
- In alternativa, premere **"INDIET"** per tornare alla schermata precedente senza salvare l'OGM personalizzato.

11.5.3 Riproduzione ed eliminazione del messaggio in uscita (OGM)

È possibile ascoltare il proprio messaggio in uscita personalizzato e scegliere di cancellarlo durante la riproduzione per registrarne uno nuovo in ogni momento. I messaggi in uscita preimpostati non possono essere cancellati.

11.5.3.1 Riproduzione di un messaggio in uscita.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"MESSAG IN USCITA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"ASC MESS"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RISPON E REGISTR"** o **"RISPONDI SOLO"**.
- Premere **OK** per visualizzare **"ASCOLTA"**.
- Premere **OK** per ascoltare il messaggio in uscita.
- Premere **"STOP"** per interrompere la riproduzione del messaggio in uscita e tornare al menu precedente.

Nota:

Se non è stato registrato un messaggio in uscita personalizzato, verrà riprodotto il messaggio in uscita preimpostato.

11.5.3.2 Eliminazione di un messaggio in uscita personalizzato

- Ripetere i passaggi descritti nella sezione 11.5.3.1.
- Premere **"ELIMINA"** durante la riproduzione del messaggio in uscita personalizzato per cancellarlo e tornare al menu precedente; il messaggio in uscita preimpostato viene ripristinato automaticamente.

Nota:

Il messaggio in uscita preimpostato non può essere eliminato durante la riproduzione.

11.5.4 Impostazione del ritardo di risposta

È possibile impostare il numero di squilli prima che la segreteria telefonica risponda alla chiamata in arrivo. La segreteria telefonica può essere impostata per rispondere dopo due - otto squilli o su RISPARMIO TEMP. Quando è impostata la modalità Risparmio Tempo la segreteria telefonica risponderà dopo 4 squilli in assenza di nuovi messaggi o dopo 2 squilli in presenza di un nuovo messaggio, quindi se viene effettuata una chiamata e non viene ricevuta una risposta dopo 2 o 3 squilli, il chiamante può interrompere la chiamata e sapere che non c'è un nuovo messaggio.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"RITARDO RISPOSTA"**. Opzioni disponibili: **"2 SQUILLI"**, **"4 SQUILLI"**, **"6 SQUILLI"**, **"8 SQUILLI"** o **"RISPARMIO TEMP."**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare il ritardo di risposta desiderato.
- Premere **OK** per confermare.

11.5.5 Impostazione della durata di registrazione dei messaggi in entrata

È possibile impostare la durata massima di registrazione dei messaggi in entrata.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"DURATA REGISTRAZIONE"** (Opzioni disponibili: **"30 SEC"**, **"60 SEC"**, **"120 SEC"** o **"ILLIMITATA"**).
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare la durata di registrazione desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

11.5.6 Selezione chiamate tramite la base

Quando la segreteria telefonica è attiva e riceve una chiamata, è possibile sentire il chiamante mentre lascia un messaggio tramite l'altoparlante della base. È quindi possibile identificare il chiamante e decidere se rispondere o meno alla chiamata di persona. Durante la registrazione del messaggio è possibile accendere o spegnere l'altoparlante della base.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"SELEZIONA CHIAM."**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"OFF"** o **"ON"**.
- Premere **OK** per confermare l'impostazione.

Se in qualsiasi momento si desidera rispondere alla chiamata, è possibile premere C e la registrazione del messaggio verrà interrotta automaticamente. Se la segreteria telefonica sta registrando, il messaggio già memorizzato verrà salvato.

11.5.7 Selezione chiamate tramite il portatile

Se la segreteria telefonica è impostata su **"ATTIVA"**, in presenza di un messaggio in arrivo, il portatile visualizzerà **"SELEZIONE?"**.

Premere **"Sì"** per ascoltare il messaggio tramite il portatile.

Se in qualsiasi momento si desidera rispondere alla chiamata, è possibile premere C e la registrazione del messaggio verrà interrotta automaticamente.

11.5.8 Attivazione accesso remoto

È possibile controllare i messaggi o gestire la segreteria telefonica chiamando la segreteria telefonica e inserendo un codice PIN di accesso remoto a 4 cifre da un telefono con selezione a tasti.

Il codice PIN di accesso remoto a 4 cifre viene utilizzato per l'impedire l'accesso alla segreteria telefonica agli utenti non autorizzati.

- Premere **"MENU"** e Δ/∇ o $\triangleleft/\triangleright$ per selezionare **"SEGRETERIA TELEFONICA"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"IMPOSTAZIONI"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"ACCESSO REMOTO"**.
- Premere **OK** e Δ/∇ per selezionare **"ON"** o **"OFF"** per attivare o disattivare rispettivamente l'accesso remoto.
- Premere **OK** e inserire il vecchio PIN. (Il PIN di accesso remoto predefinito è 0000).

- Premere **OK** e inserire il nuovo PIN.
- Premere **OK** e inserire nuovamente il nuovo PIN.
- Premere **OK** per confermare.

11.5.8.1 Accesso remoto alla segreteria telefonica

È possibile chiamare il telefono da un altro telefono con selezione a tasti per accendere o spegnere la segreteria telefonica e/o ascoltare i messaggi da remoto.

- Chiamare il proprio numero.
- Quando la segreteria telefonica risponde alla chiamata e la riproduzione dell'OGM ha inizio, premere il tasto *. La riproduzione dell'OGM viene interrotta.
- Inserire il PIN di accesso remoto a 4 cifre (il PIN predefinito è 0000). Se le 4 cifre sono accettate viene generato un segnale acustico. Premere 5 per iniziare la riproduzione dei messaggi.

Nota:

Il tasto * può essere premuto durante o dopo il messaggio in uscita e il PIN a 4 cifre dovrebbe essere inserito subito dopo.

Nota:

Se il PIN di accesso remoto a 4 cifre non viene accettato, verrà emesso un segnale acustico multiplo e se non viene inserito correttamente per tre volte consecutive, la linea verrà bloccata automaticamente.

- Premere i tasti riportati di seguito per eseguire la funzione desiderata.

Tasti	Funzioni	
	Quando la riproduzione del messaggio non è in corso	Quando la riproduzione del messaggio è in corso
2		Elimina la riproduzione del messaggio corrente
4		Consente di ripetere dall'inizio la riproduzione del messaggio selezionato. Premere due volte per riprodurre il messaggio precedente.
5	Riproduce il messaggio	Interrompe la riproduzione del messaggio corrente
6		Consente di passare alla riproduzione del messaggio successivo

7	Attiva la segreteria telefonica	
8		Interrompe la riproduzione del messaggio corrente
9	Disattiva la segreteria telefonica	

Nota:

Se la segreteria telefonica è spenta, il telefono entra in modalità di accesso remoto dopo 14 squilli.

Premere il tasto * e inserire il PIN di accesso remoto a 4 cifre (il PIN predefinito di accesso remoto è 0000) per attivare la funzione di accesso remoto.

12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause	Soluzioni
Nessun tono di selezione quando si preme  .	• Il cavo di collegamento della stazione base non è inserito. • Il cavo dell'adattatore non è inserito correttamente nella stazione base. • Un altro portatile sta utilizzando la base per effettuare una chiamata. • Cavo di linea telefonica errato.	• Controllare i collegamenti. Scollegare e ricollegare alla rete elettrica. Controllare che il cavo del telefono sia stato inserito nella stazione base e nella presa del telefono. • Controllare la spina della stazione base e la spina da 230 V (rimuovere e collegare). • Attendere che la linea sia libera.
Quando si esegue il collegamento a un PBX, la connessione dopo la composizione è assente o errata.	È necessario inserire il prefisso.	Inserire il prefisso.

Problema	Cause	Soluzioni
Sul display viene visualizzato "RICERCA".	• La stazione base è fuori dal raggio di azione. • La stazione base non è collegata alla rete elettrica.	Ridurre il campo di azione. Collegare la stazione base alla rete elettrica.
Display spento	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
Segreteria telefonica		
L'unità non registra messaggi nuovi.	La segreteria telefonica è disattivata.	Attivare la segreteria telefonica.
Il chiamante non riesce a lasciare un messaggio.	• La segreteria telefonica è disattivata. • La memoria della segreteria telefonica è piena. • È impostata la modalità SOLO RISP.	• Attivare la segreteria telefonica. • Cancellare i messaggi che non interessano più. • Attivare la modalità RISP E REG.
Non è possibile gestire la segreteria telefonica da remoto.	• Viene inserito il codice di accesso remoto errato. • I tasti vengono premuti troppo velocemente. • Si sta usando un telefono a impulsi.	• Se si è dimenticato il codice di accesso remoto, ripristinare le impostazioni predefinite. • Premere a fondo i tasti. • Provare a usare un telefono a toni.
Mentre si registra un messaggio in uscita o si ascoltano i messaggi, l'unità squilla e la registrazione si interrompe.	Si riceve una chiamata.	Rispondere alla chiamata in arrivo e riprovare in seguito a registrare il messaggio in uscita.

13 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.

13.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

13.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web **www.aegtelephones.eu**

Questo prodotto funziona unicamente con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel portatile e si colloca quest'ultimo sulla base, il portatile subirà danni che NON sono coperti dalle condizioni di garanzia.

14 DATI TECNICI

Standard	DECT
Intervallo di frequenza	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
Larghezza di banda canali	1,728 MHz
Raggio di azione	Fino a 300 m all'esterno; Fino a 50 m all'interno
Autonomia	Stand-by: 200 ore, Conversazione: 16 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
Intervallo di temperatura	In funzione da 0° C a 40° C, Conservazione da -20° C a 60° C
Alimentazione elettrica	Base: • VT04EEU06045 / VT04EUK06045 ingresso 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6VCC 450mA • S003IB0600045/S003IV0600045 ingresso 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6VCC 450mA Informazioni relative alla batteria Tipo Ni-MH (batteria ricaricabile) Tensione nominale 800mAh, 2 X 1.2V formato AAA

Specifiche tecniche delle porte

La porta (collegata all'alimentazione di rete) è una porta SELV conforme a EN41003.

La porta (collegata alla linea telefonica) è una porta TNV conforme a EN41003.

15 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web:
www.aegtelephones.eu

16 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio Paese.

17 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

Se necessario, pulire con un panno inumidito.

Tenere l'apparecchio telefonico lontano da **fonti di calore, dall'umidità o dalla luce diretta del sole**; fare attenzione a **non bagnarlo**.

© 2014 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ)

www.aegtelephones.eu

